

# SAN JUAN OKIJKUILOJ YIN KUALE TLAJTOLE DE JESUCRISTO

## *Itlajtol in toTajtzin Dios omokuepke tlakatl*

<sup>1</sup> Nijkuak ayamo otzinpewayá in tlaltikpak, yoyeka in Cristo, iwan Cristo oyeka iwan Dios, iwan Cristo yen Dios. <sup>2</sup> Cristo yoyeka iwan Dios desde itzintian tlaltikpak. <sup>3</sup> Cristo okichij nochi tlan onkaj, iwan tla amo por yen Cristo, mach yeni nochi tlan axan onkaj. <sup>4</sup> Itech Cristo oyeka nemilistle, iwan yon nemilistle oyeka yen tlanextle para nochtin in tlakaj. <sup>5</sup> Yon tlanextle tlawia kan tlatleyua. Iwan yon tlatleyualotl mach weli kisewia in tlanextle.

<sup>6</sup> Oyeka se tlakatl itoka Juan katlej Dios okualtitlanke. <sup>7</sup> Okualtitlanke para yetos testigo para ma tetlapowi de yon tlanextle, para ijkón nochtin ma kineltokakan. <sup>8</sup> Juan mach oyeka yen tlanextle, sino yej owalaj para tetlapowis de yon tlanextle. <sup>9</sup> Cristo yen katlej melawak tlanextle, katlej kintlawilia nochtin in tlakaj, iwan owalaj ixko yin tlaltikpak.

<sup>10</sup> Cristo oyeka ixko yin tlaltikpak, iwan yen okichij in tlaltikpak. Pero in tlaltikpaktlakaj mach okimomakakej kuenta akin Yej. <sup>11</sup> Cristo owalaj innawak in tlakaj katlej iaxkawan, pero katlej iaxkawan mach okiresibirojkej. <sup>12</sup> Pero sekimej katlej okiresibirojkej iwan otlaneltokakej inawak, Cristo okinmakak poder para ma yekan ipilwan

toTajtzin Dios. <sup>13</sup> Otlakatkej kej ipilwan, pero mach otlakatkej ken nijkuak tlakati se konetl. Nion mach otlakatkej por yen tetajmej okinekej kinpiaskej inkonewan, sino otlakatkej kej ipilwan Dios porke yen toTajtzin Dios okimonekiltij ma tlakatikan inawak.

<sup>14</sup> Cristo omochij tlakatl iwan towan onenke ixko yin tlaltikpak, iwan otikitakej imawisotlanex, imawisotlanex de san Yej se iKone in toTajtzin Dios. Otechmakak miek itlasojtlalis iwan otechmachtij tlan melawak.

<sup>15</sup> Juan otetlapowij de Cristo, iwan chikawak okijtoj:

—Yen yin tlakatl de akin nej onikijtoaya nijkuak onikijtoj: “Katlej witz satepan de nej, okachi weyikistok (weyititok) ke nej, porke Yej yoyeka desde okachi achtoj antes de nej nitlakatini.”

<sup>16</sup> Tinochtin tejwan tikresibirojtokej miek tlamantle tlan kuale de Cristo. Porke Yej techtlasojtla iwan techmachtia tlan melawak. <sup>17</sup> Dios otechmakak itlanawatil por medio de Moisés. Pero itlasojtlalis iwan tlan melawak owalaj por medio de Jesucristo. <sup>18</sup> Dios mach semi akaj kita. Pero iKone katlej san Yej se, katlej noijki Dios, iwan katlej kajki iwan iPapan, yen otechixmatiltiko in Dios.

*In Juan Tlakuateekij otetlapowij de Cristo*

*(Mt. 3:11-12; Mr. 1:7-8; Lc. 3:15-17)*

<sup>19</sup> In judiojtin de Jerusalén okintitlankej sekimej tiopixkej iwan sekimej levitas para ma kitlajtlani-  
ikan in Juan akin yej. <sup>20</sup> Iwan Juan okinmilwij ipan melajka:

—Mach nej niCristo.

<sup>21</sup> Iwan okitlajtlanijkej:

—Tonses, ¿akin tej? ¿Tej tiElías?

Juan okijtoj:

—Amo, nej mach niElías.

Oksemi okitlajtlanijkej:

—¿Yen tej tiprofeta katlej kipia de witz?

Juan okinnankilij:

—Amo, mach nej.

<sup>22</sup> Ijkuakón kiné okilwijkej:

—¿Akin tej kiné? Moneki xitechilwi para ijkón welis tikinmakaskej itlaj rason katlej otechwaltitlankej. ¿Tlan welis titechilwis de tej?

<sup>23</sup> Juan okinnankilij:

—Yen Nej katlej nitetzajtzilia kan tlawaki: “Xikmelawakan iojwi in Señor” —ijkón ken ya wejkawitl okijtoj in profeta Isaías nik ijkón nikchiwas.

<sup>24</sup> Katlej oyajkej okitatoj in Juan oyekaj inlatitlanilwan in fariseos. <sup>25</sup> Iwan okitlajtlanijkej:

—¿Tlanik kiné titlakuateekia tla amo yen tej tiCristo, nion amo yen tej tiElías, nion amo yen tej tiprofeta katlej tikchiaj ma wiki?

<sup>26</sup> Juan okinnankilij ijkín:

—Nej nitlakuateekia ika atl. Pero amowan kajki se akin namejwan mach ankixmatij. <sup>27</sup> Yen yon katlej witz satepan de nej. Iwan nion mach notech powi para nikaktotomas.

<sup>28</sup> Yon otlamochij itech tlale de pueblo de Betábara, ik ne lado de yen weyatl Jordán, kan Juan otlakuateekiaya.

*Jesús yen iichkatzin in toTajtzin Dios*

<sup>29</sup> Owalmostlatik, Juan okitak in Jesús owalaya inawak, iwan okijtoj:

—Xikitakan iichkatzin in toTajtzin Dios, katlej kintlapojpolwis in tlaltikpaktlakaj de intlajtlakol. <sup>30</sup> Yen yin tlakatl de katlej nej onikijtoj: “Satepan de nej witz se tlakatl katlej okachi weyikistok (weyititok) ke nej. Yej yipa yoyeka desde okachi achtoj, antes de nej nitlakatini.” <sup>31</sup> Nej mach onikixmatia. Pero por yonik nej nitlakuateeki-jtiwitz ika atl para ijkón in tlakaj de Israel ma kixmatikan.

<sup>32</sup> Juan noijki okijtoj:

—Nej onikitak in Espíritu Santo owaltemok de ilwikak kej se paloma iwan ipan omotlalij. <sup>33</sup> Nej mach ya onikixmatia, pero akin onechwaltitlanke ma nitlakuateeki ika atl, onechilwij: “Nijkuak tik-itas in Espíritu Santo waltemos iwan motlalis ipan se tlakatl, yen yon katlej tlakuateekis ika Espíritu Santo.” <sup>34</sup> Iwan nej yonikitak, iwan por yonik namechilwia nik yen yon iKone in toTajtzin Dios.

### *Katlej yakinika okinnotzke imomachtijkawan in Jesús*

<sup>35</sup> Owalmostlatik, in Juan oksemi ompa oyeka iwan omen imomachtijkawan. <sup>36</sup> Iwan nijkuak okitak nik in Jesús ik ompa opanoaya, okijtoj:

—Xikitakan iichkaKone in toTajtzin Dios.

<sup>37</sup> Iwan yonmej omen imomachtijkawan in Juan okikakej tlan okijtoj. Iwan satepan oyajkej iwan Jesús. <sup>38</sup> Nijkuak in Jesús omokuepke iwan okinmitak nik ikuitlapan oyayaj, okinmilwij:

—¿Tlan ankitemoj?

Iwan yejwan okijtojkej:

—Rabí —kijtosneki Tlamachtij—, ¿kan tichanti?

<sup>39</sup> Iwan Jesús okinmilwij:

—Xiwikikan iwan xikitakan.

Ijkuakón yejwan oyajkej iwan Jesús iwan okitakej kan chanti, iwan ompa omokajkej iwan Jesús yon tonale, porke yoyeka kej las kuarto de tiotlakke. <sup>40</sup> Andrés, ikni in Simón Pedro, oyeka se de yonmej omen katlej okikakej tlan okijtoj in Juan iwan satepan oyajkej iwan Jesús. <sup>41</sup> Andrés niman oyáj okitemoto ikni katlej itoka Simón, iwan okilwij:

—Yotikajsikej in Mesías —kijtosneki Cristo o noso Tlapejpenale de Dios.

<sup>42</sup> Iwan okiwikak inawak Jesús. Nijkuak in Jesús okitak, okilwij:

—Tej tiSimón, titekone de Jonás. Tej yetos motoka tiCefas —kijtosneki Pedro o noso Tetl.

### *Jesús okinotzke in Felipe iwan Natanael*

<sup>43</sup> Owalmostlatik, in Jesús okiyejyekoj yas ik estado de Galilea. Ompa okitak in Felipe iwan okilwij:

—Xiwiki nowan.

<sup>44</sup> Felipe oyeka de pueblo de Betsaida, kan ochantiaj Andrés iwan Pedro. <sup>45</sup> Felipe okitemoto in Natanael, iwan okilwij:

—Yotikajsikej in tlakatl de katlej Moisés okijtoj walani iwan okijkuiloj itech itlanawatil. In ya wejkawitl profetajtin noijki okijkuilojkej de yon tlakatl. Iwan yon tlakatl yen Jesús ikone in José de pueblo de Nazaret.

<sup>46</sup> Natanael okijtoj:

—¿Welis kisas itlaj kuale itech pueblo de Nazaret?

Felipe okinankilij:

—Xiwiki xikitaki.

<sup>47</sup> Nijkuak in Jesús okitak in Natanael yowalaya inawak, okijtoj:

—Nian witz se katlej melawak israelita, katlej amo tlakajkayawa.

<sup>48</sup> Natanael okitlajtlanij in Jesús:

—¿Kenik tinechixmati?

Iwan Jesús okinankilij:

—Antes de mitznotzati in Felipe, nijkuak otieka itlampa igoskuawitl, Nej onimitzitik.

<sup>49</sup> Ijkuakón Natanael okijtoj:

—Tlamachtij, tejwatzin titeKone de Dios. Tejwatzin tiRey de Israel.

<sup>50</sup> Jesús okinankilij:

—Por onimitzilwij nik onimitzitik itlampa igoskuawitl, ¿por yonik tinechneltoka? Okachi wejweyin tlamantin tikinmitas ke yon.

<sup>51</sup> Jesús noijki okijtoj:

—Ipan melajka namechilwia, namejwan anki-taskej in ilwikak tlapotos, iwan angelestin de Dios tlejkoskej iwan temoskej nopan Nej katlej onimochij nitlakatl.

## 2

### *Kan otlanamiktijkej itech pueblo de Caná*

<sup>1</sup> Owiptlatik, omochij se ilwitl kan monamiktiaj itech pueblo de Caná itech estado de Galilea. Ompa oyeka imaman in Jesús. <sup>2</sup> Noijki okinminbitarojkej in Jesús iwan imomachtijkawan itech yon ilwitl. <sup>3</sup> Iwan nijkuak otlanke in vino, imaman in Jesús okilwij:

—Mach ok kipiaj vino.

<sup>4</sup> Jesús okinankilij:

—Tejwatzin nanan, mach moneki xinechilwi tlanon moneki nikchiwas. Mach ya ajsi ora para pewas nitekipanos.

<sup>5</sup> Imaman okinmilwij katlej otlaserbirojtokaj:

—Xikchiwakan nochi tlan Yej amechilwis.

<sup>6</sup> Ompa oyekaj chikuasen wejweyin xoktzinmej katlej ika okitlaliayaj atl in judiojtin, para ika omomajtekiayaj kej se kostumbre para omochip-awayaj inawak Dios. Ijtik kada se xoktzin oakia kanaj se sien litros de atl. <sup>7</sup> Jesús okinmilwij in tlaserbirojkej:

—Xikintemitikan yinmej xoktzinmej ika atl.

Yejwan okintemitijkej asta otenkej. <sup>8</sup> Iwan Jesús okinmilwij:

—Axan xixixitikan achitzin, iwan xikitkilikan in tlakatl katlej tlayekanke de yen tlaserbirojkej.

Okitkilijkej kiné. <sup>9</sup> In yon tlayekanke okiyekoj in atl katlej omokuepke vino, mach okimatia de kan owalaj, san yen katlej tlaserbiroaj katlej okixtijkej atl okimatiaj de kan owalaj. Iwan ijkuakón in tlayekanke okinotzke in novio. <sup>10</sup> Okilwij:

—Nochtin in tlakaj kitemaka achtoj katlej kuale vino, iwan nijkuak ya miek yokonikej, ijkuakón kitemakaj katlej okachi barato. Pero tejwatzin otikaj katlej kuale vino para satepan tiktemakas.

<sup>11</sup> Yen yin katlej yakinika milagro okichij in Jesús itech pueblo de Caná de Galilea. Ika yon milagro okiteitij ipoder. Iwan imomachtijkawan otlaneltokakej inawak. <sup>12</sup> Satepan de yon, Jesús oyáj para Capernaum, ompa opanok kanaj keski tonale iwan imaman, iwan ikniwan, iwan imomachtijkawan.

*Jesús okinkixtij in tlanamakakej de ijtik in weyi tiopan*

(Mt. 21:12-13; Mr. 11:15-18; Lc. 19:45-46)

<sup>13</sup> Nijkuak yoajsia inmilwiw in judiojtin katlej itoka pascua, Jesús oyáj para Jerusalén. <sup>14</sup> Iwan okinmitajsik ijtik in weyi tiopan in bakajnamakakej, in ichkanamakakej, in palomasnamakakej, iwan in tominpatlakej katlej ompa oewatokaj itech in-mesa. <sup>15</sup> Jesús okichij se chikotejmekatl, iwan okinkixtij de kan patio de yen weyi tiopan ika nochi inmichkawan iwan inbakajwan. Okinxoyawilij intomin in tominpatlakej, iwan okintlatlamochilij inmesajwan. <sup>16</sup> Jesús okinmilwij in palomasnamakakej:

—Xikinkixtikan namopalomaswan de nian. Amo xikkuepakan kej se tiankistle ikalijtik in noPapan.

<sup>17</sup> Ijkuakón okelnamikej imomachtijkawan nik in tiotlajkuilole kijta: “Sa tekittl niktlasojtla mokalijtik ika nochi noyolo.”

<sup>18</sup> In judiojtin okitlajtlanijkej:

—¿Kenik otimixewij otikinkixtij? Tla Dios omitzilwij ijkón xikchiwa, xitechititi kiné se milagro.

<sup>19</sup> Jesús okinnankilij:

—Xikxitinikan yin weyi tiopan iwan san ika eyi tonale oksemi nikchiwas.

<sup>20</sup> In judiojtin okijtojkej:

—Yin weyi tiopan omochij ika omenpoale iwan chikuasen xiwitl. ¿Iwan Tej san ika eyi tonale tikneki tikchiwas oksemi?

<sup>21</sup> Pero in weyi tiopan de katlej Jesús okijtoaya, kijtosneki yen itlalnakayo. <sup>22</sup> Por yonik,



nijkuak omoyolkuik oksemi satepan de omikke, imomachtijkawan okelnamikej yon tlan okijtoj, iwan okineltokakej tlan kijta in tiotlajkuilole iwan tlan Jesús okinmilwij.

*Jesús kinmixmati nochtin in tlakaj ipan inyolo*

<sup>23</sup> Iwan nijkuak Jesús oyeka Jerusalén itech ilwitl de pascua, miekej otlaneltokakej inawak porke okitakej wejweyin señalestin okinchiwaya.

<sup>24</sup> Pero Jesús mach okinneltokiliaya, porke Yej kuale okinmixmatia nochtin ipan inyolo. <sup>25</sup> Mach omonekia akaj ma kilwi tlanon kiyeyekoaj in tlakaj, porke Yej inewian yokimatia tlanon kiyeyekoaj.

### 3

*Jesús iwan Nicodemo*

<sup>1</sup> Oyeka se tlakatl fariseo itoka Nicodemo, iwan oyeka tlayekanke judío. <sup>2</sup> Yon Nicodemo oyáj de yuak okitato in Jesús iwan okilwij:

—Tlamachtij, tejwan tikmatij nik tejwatzin omitzwaltitlanke in toTajtzin Dios para xitechmachtiki. Porke mach akaj tlakatl welis kinchiwas in milagrostin tla Dios amo iwan yetos. Tla Dios iwan yetos, tonses welis kinchiwas in milagrostin ijkón ken tejwatzin tikinchiwa.

<sup>3</sup> Jesús okilwij in Nicodemo:

—Ipan melajka nimitzilwia: Akin amo tlakatis oksemi, mach welis kalakis kan Dios tlanawatia.

<sup>4</sup> Iwan Nicodemo okitlajtlanij:

—¿Kenik welis oksemi tlakatis se katlej ya weyi tlakatl? ¿Kox welis kalakis ijtik imaman iwan tlakatis oksemi?

<sup>5</sup> Iwan Jesús okinankilij:

—Ipan melajka nimitzilwia: Akin amo tlakatis ika atl iwan akin amo tlakatis ika Espíritu Santo, mach welis kalakis kan Dios tlanawatia. <sup>6</sup> Se tlakatl katlej tlakati itech imaman kipia inakayo iwan iomio, pero se tlakatl katlej tlakati itech Espíritu Santo kiresibiroa se yankuik nemilistle ipan ianima. <sup>7</sup> Amo ximotlajtlachialti (ximomajmawti) por nimitzilwia: “Moneki titlakatis oksemi.” <sup>8</sup> In ejekatl yawi san kanik kineki, iwan tikkaki kokuyoka. Pero mach tikmati de kan witz iwan nion mach tikmati kan yawi. Ijkón noijki akin tlakati itech Espíritu Santo.

<sup>9</sup> Nicodemo oksemi okitlajtlanij:

—¿Yon kenamij?

<sup>10</sup> Jesús okinankilij:

—¿Tej tiweyitlamachtij de Israel, iwan amo tikmomaka kuenta? <sup>11</sup> Ipan melajka nimitzilwia, tejwan tikijtaj de tlan tikmatij. Titetlapowiaj de tlan yotikitakej, pero namejwan mach ankineltokaj tlan tamechilwiaj. <sup>12</sup> Tla nimitzilwia itlaj tlamantle de nian tlaltikpak, iwan amo tinechneltoka, ¿kenik kiné tikneltokas tla nimitzilwis itlaj tlamantle de ilwikak?

<sup>13</sup> Mach semi akaj tlejko ilwikak, sino san Nej akin oniwaltemok de ilwikak, Nej katlej onimochij nitlakatl. <sup>14</sup> Iwan ijkón ken Moisés okajkokke in koatl kan tlawaki, ijkón noijki nechajkokuiskej Nej katlej onimochij nitlakatl. <sup>15</sup> Para ijkón, nochtin akinmej nechneltokaskej ma kipikan nemilistle katlej mach keman tlamis.

<sup>16</sup> Dios sa tekittl kintlasojtla in tlaltikpaktlakaj, iwan por yonik okitemakak in san Yej se iKone,

para ke nochtin akinmej kineltokaskej, amo ma mopolokan, sino ma kipiakan nemilistle katlej mach keman tlamis. <sup>17</sup> Dios mach okualtitlanke iKone itech yin tlaltikpak para ma kinpojjolo in tlaltikpaktlakaj, sino okualtitlanke para ma kinmakixti. <sup>18</sup> Akin kineltoka iKone in Dios, mach mopoloa. Pero akin amo kineltoka, kijosneki yomopoloj porke amo otlaneltokak in-awak katlej san Yej se iKone in Dios. <sup>19</sup> Akinmej amo kineltokaj, kijtosneki yomopolojkej. Porke Nej oniwalaj itech yin tlaltikpak kej se tlanextle. Pero in tlaltikpaktlakaj okachi okiwelitakej in tlatleyualotl (tlatleyuwalistle) iwan amo yen tlanextle. Okachi kiwelitaj in tlatleyualotl porke kichiwaj tlan mach kuale. <sup>20</sup> Nochtin akinmej kichiwaj tlan mach kuale, kikokoliaj in tlanextle iwan amo mijkuaniaj inawak, para amo ma mota intlajtlakol. <sup>21</sup> Pero akinmej kichiwaj tlan melawak, mijkuaniaj kan kajki in tlanextle, para ma mota nik kichijtokej tlan Dios kineki.

### *In Juan Tlakuateekij oksemi otlapoj de Jesús*

<sup>22</sup> Satepan de yon, Jesús oyáj iwan imomachtijkawan itech región de Judea, iwan ompa inwan omokaj kanaj keski tonale, iwan okinkuateekij miekej tlakaj. <sup>23</sup> Juan noijki otlakuateekijtoka itech pueblo de Enón, inakastlan pueblo de Salim, porke ompa oyeka miek atl. Iwan in tlakaj oyayaj inawak in Juan iwan omokuateekiayaj. <sup>24</sup> Porke ijkuakón in Juan mach ya okitzakuayaj telpiloyan.

<sup>25</sup> Imomachtijkawan in Juan opéj motlatlaj-tolkuepaj inwan sekimej judiojtin de kenik mon-

eki se yetos chipawak inawak Dios. <sup>26</sup> Iwan oya-  
jkej okilwitoj in Juan:

—Tlamachtij, in tlakatl katlej oyeka mowan ik  
ne lado itech weyatl Jordán, de katlej tejwatzin  
otitechtlapowij, axan nochtin yawij inawak para  
mokuateekiskej.

<sup>27</sup> Juan okinnankilij:

—Kada se tlakatl Dios okimakak itekiw para  
ma kichiwa tlan Dios kineki. <sup>28</sup> Namejwan  
amonewian anneckakej onikijtoj nik mach nej  
niCristo, sino Dios onechwaltitlanke antes de Yej  
witz. <sup>29</sup> Nijkuak akaj monamiktia, in novio yen  
katlej kipixtok in novia, iwan iamigo in novio sa  
tekitl paki nijkuak kikaki tlajtoa in novio. Ijkón  
nej noiiki, sa tekitl nipaki nijkuak nikkaki nik  
nochtin tlakaj yawij inawak Jesús. <sup>30</sup> Yej kipia de  
weyikistias (weyititias) iwan nej nitzikitzinixtias.

### *Jesús owaltemok de ilwikak*

<sup>31</sup> 'Katlej owaltemok de ilwikak, okachi weyik-  
istok (weyititok) de nochtin. In tlaltikpaktlakaj  
katlej powij de nian tlaltikpak, tlajtoaj de tlan  
onkaj ixko yin tlaltikpak. Pero katlej owaltemok  
de ilwikak okachi weyikistok de nochtin. <sup>32</sup> Yej  
kitemaka kuenta de tlan okitak iwan de tlan  
okikakke, pero mach akaj kineltoka tlan Yej ki-  
jta. <sup>33</sup> Akin kineltoka tlan Yej kijta, kimomaka  
kuenta nik in Dios kijta tlan melawak. <sup>34</sup> Pero  
Jesús katlej Dios okiwaltitlanke, noiiki tlapoa de  
tlan Dios kijta, porke Dios kimaka nochi in poder  
katlej kipia iEspíritu. <sup>35</sup> ToPapan Dios kitlasojtla  
iKone, iwan okimaktij ma kinawati nochi tlan  
onkaj. <sup>36</sup> Akin kineltoka iKone in toTajtzin Dios,

kipia nemilistle katlej mach keman tlamis. Pero akin amo kineltoka yon iKone, mach kypias yon nemilistle, sino ipan witz ikualanilis in Dios.

## 4

### *Jesús iwan se siwatl de estado de Samaria*

<sup>1</sup> In fariseos okimatkej nik in Jesús okinpiaya okachi miekej imomachtijkawan iwan okinkuateekiaya okachi miekej ke Juan. <sup>2</sup> Maski amo yen Jesús okinkuateekiaya, sino yen imomachtijkawan otlakuateekiayaj. <sup>3</sup> Iwan nijkuak Jesús ijkón okimatke, okiske de estado de Judea, iwan omokuepke oksemi para estado de Galilea. <sup>4</sup> Iwan Jesús okipiaya para panos ik estado de Samaria. <sup>5</sup> Oajsito kiné, itech se pueblo de Samaria itoka Sicar, inakastlan in tlale katlej Jacob okimakak ikone José. <sup>6</sup> Iwan ompa oyeka in poso de Jacob. Jesús osotlawak de onejnenke iwan omotlalij itempan yon poso. Oyeka kej tlajko tonale.

<sup>7</sup> Ijkuakón owalaj se siwatl de Samaria para kikixtis atl. Iwan Jesús okilwij:

—Xinechmaka achitzin atl ma natli.

<sup>8</sup> Ijkuakón imomachtijkawan meroj yajtokej itech pueblo okikowatoj tlan kikuaskej. <sup>9</sup> In siwatl samaritana okinankilij:

—¿Tlanik tinechtlajtlanilia ma nimitzmaka atl? Tej tijudío iwan nej nisamaritana.

(Ijkón okijtoj porke in judiojtin mach monekij inwan samaritanojtin.) <sup>10</sup> Iwan Jesús okilwij:

—Tej mach tikmati tlan Dios kitetliokolia, iwan mach tinechixmati akin Nej. Nej nimitztlajtlanilia xinechmaka achitzin moaw. Tla tej tikmatini akin

Nej, tonses yen Nej tinechtlajtlaniliani ma nimitz-maka noaw. Nej welis nimitz-makas yon atl katlej kitemaka nemilistle.

<sup>11</sup> Iwan siwatl okilwij:

—Señor, mach tikpia tlan ika tikxixtis atl, iwan in poso wejkatlan. Tonses, ¿kan tikkuiti yon atl katlej kitemaka nemilistle para tinechmakas?

<sup>12</sup> ¿Okachi tiweyikistok (tiweyititok) in Tej ke in ya wejkawitl toweyitaj Jacob? Porke yen toweyitaj Jacob katlej otechmakak yin poso, kan yej oatlia iwan noijki nian oatliaj ipilwan iwan iyolkawan.

<sup>13</sup> Jesús okinankilij:

—Nochtin akinmej koniskej yin atl, oksemi amikiskej. <sup>14</sup> Pero akin konis in atl katlej Nej nikmakas, mach oksemi amikis. Porke in atl katlej Nej nikmakas yetos kej se ameyale katlej mextos ipan iyolo iwan kimakas nemilistle katlej mach keman tlamis.

<sup>15</sup> Ijkuakón in siwatl okilwij:

—Señor, xinechmaka yon atl para mach ok keman ma namiki, iwan nion mach ok keman ma nikixtiki atl itech yin poso.

<sup>16</sup> Jesús okilwij:

—Xiwia xiknotzati mookich iwan xiwikikan nian.

<sup>17</sup> In siwatl okinankilij:

—Mach nikpia nookich.

Jesús okilwij:

—Melawak tlan tikijta nik mach tikpia mookich. <sup>18</sup> Porke yotikinpixke makuiltin mookich-wan, iwan katlej axan tikpia mach mookich. Melawak tlan tikijta.

<sup>19</sup> Nijkuak ijkon okikakke in siwatl, okilwij:

—Señor, nikhomaka kuenta nik tejwatzin tiprofeta. <sup>20</sup> In ya wejkwatitl toweyitajwan samaritanojtin okiweyikixtiayaj in toTajtzin Dios itech yin tepetl, pero namejwan anjudiojtin ankijtaj nik moneki se kiweyikixtis in Dios itech weyikan de Jerusalén.

<sup>21</sup> Iwan Jesús okinankilij:

—Siwatl, xinechneltokili. Ajsis tonale, nijkuak mach ok monekis anwitzej itech yin tepetl, iwan nion mach ok monekis anyaskej Jerusalén para ankiweyikixtiskej in Dios. <sup>22</sup> Namejwan ansamaritanojtin mach ankimatij akin nankiweyikixtiaj. Pero tejwan katlej tijudiojtin tikmatij akin tikweyikixtiaj. Porke por yen judiojtin owalaj itlajtol in Dios para ma kimatikan in tlaltikpaktlakaj kenik welis momakixtiskej de itech tlajtlakole, para ijkón welis kiplaskej yankuik nemilistle katlej mach keman tlamis. <sup>23</sup> Pero ajsiki se tonale nijkuak in tlakaj kiweyikixtiskej in toPapan Dios ika nochi inyolo iwan ipan melajka ken Dios kineki, iwan axan yon tonale yoajsiko. ToPapan Dios, ijkón kineki ma kichiwakan akinmej kiweyikixtiaj. <sup>24</sup> Dios Yej Espíritu, iwan akinmej kiweyikixtiskej moneki ma kiweyikixtikan ika nochi inyolo iwan ipan melajka.

<sup>25</sup> In siwatl okilwij:

—Nikmati nik witz in Mesías, katlej kilwiaj Cristo. Iwan nijkuak Yej witz techtomilis nochi yin tlamantle.

<sup>26</sup> Jesús okilwij:

—Yen Nej niCristo, katlej axan Nej mowan ni-motlapowijtok.

<sup>27</sup> Iwan ijkuakón oejkokej imomachtijkawan. Sa otlajtlachixkej (omomajmawtijkej) por okitakej motlapowijtok iwan se siwatl samaritana. Pero mach akaj omixewij okitlajtlanij tlan kineki yon siwatl, o noso de tlanon motlapowiaj.

<sup>28</sup> Ijkuakón in siwatl okikajtej iaxoktzin, iwan oyáj ompa ipueblo, iwan okinmilwij in tlakaj:

<sup>29</sup> —Xiwikikan, xikitakij se tlakatl katlej onechilwij nochi tlan onikchij. Xamo yen Cristo.

<sup>30</sup> Ijkuakón okiskej de itech yon pueblo, iwan oyajkej kan oyeka in Jesús. <sup>31</sup> Mientras, imomachtijkawan okitlatlawtiyaj in Jesús ma tlakua, okilwiayaj:

—Tlamachtij, ximotlamajsewi.

<sup>32</sup> Pero Yej okinmilwij:

—Nej nikpia se tlakuale katlej namejwan mach ankixmatij.

<sup>33</sup> Imomachtijkawan opéj kimolwiaj entre yejwan:

—¿Xamo akaj okiwalkuilij itlaj tlan kikuas?

<sup>34</sup> Pero Jesús okinmilwij:

—Notlakual kijtosneki moneki nikchiwas tlan kimonekiltia akin onechwaltitlanke. Iwan nixwis nijkuak niktlamis in tekitl katlej onechmakak.

<sup>35</sup> Nijkuak namejwan antookaj ankitaj: “Mon-eki tikchiaskej nawi metztle para tipixkaskej.” Pero Nej namechilwia: Xitlachiakan kuale kan tlatokyoj, yotlachikawak iwan ya kuale para se pixkas. In tlakaj katej kej tlatoktin katlej yochikawakej iwan moneki se kinpixkas para Dios. <sup>36</sup> Iwan akin kinpixka animajtin kiplas itlaxtlawil, iwan katlej kinpixkaj kiplaskej nemilistle katlej mach keman tlamis. Iwan ijón,



katlej tooka iwan katlej pixka san sekan ma pakikan. <sup>37</sup> Melawak ijkón ken kijta in tlajtole: “Se tlakatl katlej tooka iwan satepan oksé tlakatl katlej pixka.” <sup>38</sup> Nej onamechtitlanke xiwian xikpixkatij katlej namejwan mach ankitookakej. Oksekimej katlej otekipanojkej iwan namejwan sa anpixkaskej.

<sup>39</sup> Miekej samaritanojtin de yon pueblo otlaneltokakej inawak Jesús por yej tlan okinmilwij in siwatl: “Onechilwij nochi tlan onikchij.”

<sup>40</sup> Nijkuak in samaritanojtin owalajkej inawak Jesús, okitlatlawtijkej inwan ma mokawa. Jesús ompa omokaj ome tonale. <sup>41</sup> Iwan itech yon ome tonale otlaneltokakej inawak Jesús okachi miekej tlakaj por tlan Yej inewian okinmilwij. <sup>42</sup> Iwan okilwijkej in siwatl:

—Axan tikneltokaj amo san por tlan tej otitechilwij, sino porke tejwan tonewian yotikkakej noiiki, iwan yotikmatkej ipan melajka nik Yej kinmakixtis in tlaltikpaktlakaj.

### *Jesús okipajtij ikone de yen itekipanoj in rey*

<sup>43</sup> Satepan de yon ome tonale, Jesús okiske de ompa, iwan oyáj itech estado de Galilea. <sup>44</sup> Ken okijtoj in Jesús, se profeta mach kitlakitaj itech ipueblo. <sup>45</sup> Nijkuak oajsito Galilea, nochtin in tlakaj de ompa okiresibirojkej ika pakilistle. Yonmej tlakaj oyekaj Jerusalén nijkuak okitakej in Jesús nochi tlan okichij itech ilwitl de pascua.

<sup>46</sup> Satepan Jesús oksemi oyáj itech pueblo de Caná de Galilea, kan Yej okikuepke vino in atl. Iwan itech pueblo de Capernaum oyeka se weyi tekiwaj de yen rey, katlej okipiaya se ikone

kokoxke. <sup>47</sup> Nijkuak yon tekiwaj okimatke nik in Jesús yomokuepato de estado de Judea iwan yoejkoko itech estado de Galilea, oyáj para Caná okitato in Jesús. Okitlatlawtij iwan ma wia para Capernaum ma kipajtiliti ikone, porke yamiktok.

<sup>48</sup> Iwan Jesús okilwij:

—Namejwan mach itlaj ankineltokaj tla amo ankitaj itlaj milagro o noso itlaj señal.

<sup>49</sup> Iwan yon tekiwaj okilwij:

—Señor, san niman xiwiki antes de mikis nokone.

<sup>50</sup> Ijkuakón Jesús okilwij:

—Ximokuepa mokalijtik, mokone yopajtik.

In tlakatl okineltokak tlan Jesús okilwij, iwan oyáj para ichan. <sup>51</sup> Nijkuak yoajsitiaya ichan, itekipanojkawan okinamikitoj, iwan okilwijkej:

—¡Mokone yopajtik!

<sup>52</sup> Iwan yej okintlajtlanij tlan ora opéj mijmati ikone, iwan yejwan okilwijkej:

—Yala kej la una de tiotlakke, okiske in totonik.

<sup>53</sup> Ijkuakón in tetaj okimomakak cuenta ke meroj itech yon ora in Jesús okilwij: “Mokone yopajtik.” Iwan yej iwan nochi ifamilia otlaneltokakej inawak Jesús.

<sup>54</sup> Yin milagro ya ipan ojpa okichij in Jesús itech estado de Galilea, okichij satepan de owalaj de estado de Judea.

## 5

*Jesús okipajtij se kokoxke itech tanke katlej itoka Betesda*

<sup>1</sup> Satepan de yon tlan okichij in Jesús, oyáj para Jerusalén, kan judiojtin kichiwasje se ilwitl itech yon weyikan.

<sup>2</sup> Iwan itech weyikan de Jerusalén, inakastlan puerta katlej kitokayotiaj puerta de ichkamej, ompa oyeka se tanke katlej ika tlajtole hebreo itoka Betesda, katlej okinpiaya makuile korredortin. <sup>3</sup> Iwan itech yonmej korredortin oyekaj miekej kokoxkej owejwetokaj ipan tlale. Sekimej mach otlachiyaj, sekimej oyekaj koxomej iwan sekimej oyekaj wilanmej (temetlamej). <sup>4</sup> Se iángel in Señor kemanti owaltemoaya iwan okoliniaya in atl. Iwan nochtin okichiyaj yon ora nijkuak owaltemoaya in ángel. Iwan akin achtoj omoapolakiaya, opajtia san tlan kokolistle okipiaya. <sup>5</sup> Ompa oyeka se tlakatl katlej yokipiaya senpoale iwan kaxtole iwan eyi xiwitl de mokokoa. <sup>6</sup> Iwan nijkuak in Jesús okitak ompa wetok in yon tlakatl, okimomakak cuenta nik yokipiaya miek xiwitl de kokoxke, iwan okitlajtlanij:

—¿Tikneki tipajtis?

<sup>7</sup> Iwan in kokoxke okinankilij:

—Señor, mach nikpia akin nechapolakis ijtik in tanke nijkuak molinia in atl. Porke nochipa nijkuak nej nikneki nimoapolakis, oksé achtoj moapolakijtiwetzi.

<sup>8</sup> Jesús okilwij:

—Ximoketza, xikajkokui mopetl iwan xiwia.

<sup>9</sup> San niman ijkuakón yon tlakatl opajtik, okajkokke ipetl iwan opéj nejnemi. Yon tonale oyeka sábado nijkuak weyi tonale. <sup>10</sup> Ijkuakón in

tlayekankej judiojtin okilwijkej in tlakatl katlej opajtik:

—Axan sábadó, mach welis tikmamas mopetl.

<sup>11</sup> Iwan yej okinnankilij:

—Katlej onechpajtij, onechilwij: “Xikajkokui mopetl iwan xiwia.”

<sup>12</sup> Yejwan okitlajtlanijkej:

—¿Akin yon tlakatl katlej omitzilwij: “Xikajkokui mopetl iwan xiwia”?

<sup>13</sup> Pero in tlakatl katlej opajtik mach okimatia akin okipajtij, porke in Jesús okalakke intzalko in tlakaj katlej oyekaj itech nekáj lugar iwan mach ok okitak. <sup>14</sup> Satepan, Jesús okitak in yon tlakatl kan weyi tiopan, iwan okilwij:

—Xikkaki, yotipajtik, ayakmo xitlajtlako, para amo timochiwas itlaj okachi temawtij.

<sup>15</sup> Yon tlakatl oyáj okinmilwito in tlayekankej judiojtin nik yen Jesús katlej okipajtij. <sup>16</sup> Por yonik in tlayekankej judiojtin okijtojkej kimiktiskej in Jesús, porke otepajtiaya nijkuak weyi tonale. <sup>17</sup> Pero Jesús okinmilwij:

—NoPapan nochipa tekipanojtok kichijtok tlan kuale, iwan Nej no ijón nikchiwa.

<sup>18</sup> Por yonik in tlayekankej judiojtin okachi okinekej kimiktiskej, porke amo okitlakitaya in weyi tonale iwan porke omoteixmachtiaya nik in Yej iwan toTajtzin Dios san se, iwan ijón omochiwaya noijki ken Dios.

### *Jesús okijtoj kenik tekipanoa*

<sup>19</sup> Jesús okinmilwij:

—Ipan melajka namechilwia: Nej katlej ni-ikone in Dios, mach welis itlaj nikchiwas san

tlán Nej níknekis, sino Nej níkchiwa tlan níkita kichiwa noPapan. Nochi tlan kichiwa noPapan, yen yon noiiki tlan Nej níkchiwa. <sup>20</sup> Porke noPapan nechtlasojtla Nej katlej níiKone, iwan nechititia nochi tlan kichiwa. Iwan nechititis okachi wejweyin tlamantin iwan amo ken yinmej, iwan namejwan sa anmotlajtlachialtiskej (onmoma jma wawtiskej). <sup>21</sup> Porke noPapan kinyolitia in mikkamej iwan kinmaka nemilistle. Ijkón noiiki Nej katlej níiKone in Dios níkmakek nemilistle katlej Nej níknekis níkmakek. <sup>22</sup> NoPapan mach teyolkuitia, yen Nej katlej onechtlalij para ma níkinyolkuiti nochtin in tlakaj. <sup>23</sup> Para ijkón nochtin ma nechtlakitakan Nej katlej níiKone in Dios, ijkón ken kitlakitaj noPapan. Akin amo nechtlakita Nej katlej níiKone in Dios, tonses noiiki mach kitlakita noPapan katlej onechwaltitlanke.

<sup>24</sup> Ipan melajka namechilwia: Akin kikaki notlajtol, iwan kineltoka katlej onechwaltitlanke, kípias nemilistle katlej mach keman tlamis. Iwan mach akaj kitlajtlakoltis, yon kijosneki yokiske de itech mikilistle iwan axan yakípia nemilistle. <sup>25</sup> Ipan melajka namechilwia: Ajsis tonale iwan yon tonale yoajsiko. Axan, in tlakaj katlej katej kej mikkamej, kikakiskej notlajtol de Nej katlej níiKone in Dios. Iwan nochtin katlej kikakiskej notlajtol Nej níkinmakek yankuik nemilistle. <sup>26</sup> Ijkón ken noPapan kípia nemilistle itech Yej iwan weli kitemaka nemilistle, ijkón noiiki okichij Nej katlej níiKone in Dios ma níkipia nemilistle notech para ijkón noiiki ma níktemaka nemilistle. <sup>27</sup> Iwan noiiki onechmakak tlanawati-

jkayotl para nikinmixkomakas (nikintzonmanas) in tlaltikpaktlakaj, porke Nej katlej onimochij nitlakatl yen Nej niiKone in Dios. <sup>28</sup> Amo ximotlajtlachialtikan (ximomajmawtikan) de tlan namechilwia, porke ajsis tonale nijkuak nochtin katlej toktokej kikakiskej notlajtol, <sup>29</sup> iwan kisaskej de ijtik inmikkakuyok. Akinmej okichijkej tlan kuale moyolkuiskej (moyolitiskej) iwan kiplaskej nemilistle katlej mach keman tlamis. Iwan akinmej okichijkej tlan amo kuale, moyolkuiskej para kintlajtlakoltiskej.

### *Jesús otlapoj de Yej*

<sup>30</sup> 'Nej mach welis itlaj nikchiwas san tlan Nej niknekis. Nitlayolkuitia ijkón ken noPapan nech-nawatia ma nikchiwa. Iwan nitlayolkuitia ijkón ken moneki porke mach nikchiwa san tlan Nej nikneki, sino Nej nikchiwa tlan kineki noPapan katlej onechwalitlanke. <sup>31</sup> Tla namechtlapowiani itlaj katlej kisa san de Nej, tonses yeni mach itlaj ipatij tlan nikijta. <sup>32</sup> Onkaj oksé akin tlajtoa de Nej, iwan nikmati ke tlan kijta de Nej yon melawak. <sup>33</sup> Namejwan ankintitlankej sekimej tlakaj inawak in Juan Tlakuateekij, iwan tlan yej okinmilwij de Nej yon melawak. <sup>34</sup> Pero mach moneki akaj tlakatl ma amechmatilti akin Nej. Sino Nej san namechelnamiktia tlan Juan okijtoj para xitlaneltokakan iwan ximomakixtikan. <sup>35</sup> Juan oyeka kej tlanextle katlej otlikuitoka iwan otlawiaya, iwan miekej tlakaj okiwelitakej. Iwan ijkón namejwan anpakej kanaj keski tonale itech itlajtol. <sup>36</sup> Pero Nej nikpia se testigo katlej okachi weyi ke Juan. Tlan Nej nikchiwa yen tlan noPapan

onechtlalij ma nikchiwa, iwan yon tlan nikchiwa kiteititia nik melawak yen noPapan onechwaltitlanke. <sup>37</sup> Iwan noPapan katlej onechwaltitlanke noiiki kiteititia nik in Nej niitlatitlanil, maski namejwan mach semi ankikakij iwan nion mach semi ankitaj. <sup>38</sup> Nion itlajtol mach weli kalaki ipan amoyolo, porke mach annechneltokaj Nej katlej noPapan onechwaltitlanke. <sup>39</sup> Namejwan anmomachtiaj in tiotlajkuilole porke ankiyejyekoaj welis amechmakas nemilistle katlej mach keman tlamis. Pues yon tiotlajkuilole tlapoa de Nej. <sup>40</sup> Iwan namejwan mach ankinekij anwitzej non-awak para xikpiakan nemilistle katlej mach keman tlamis.

<sup>41</sup> 'Nej mach niktemoa namejwan kuale xitlapoakan de Nej. <sup>42</sup> Porke Nej kuale namechixmati, nik mach melawak ankipiaj itlasojtlalis in Dios ipan namoyolo. <sup>43</sup> Nej oniwalaj porke noPapan onechwaltitlanke ma niwiki, iwan namejwan mach annechneltokaj. Pero tla witz akaj oksé tlakatl katlej san yej inewian kiyeyekos witz, yen yon okachi ankineltokiliskej. <sup>44</sup> ¿Kenik welis annechneltokiliskej namejwan, tla san entre amejwan anmoweyikixtiaj se iwan oksé, iwan mach keman ankiyejyekoaj tlanon moneki ankichiwaskaj para ma amechweyikixti in Dios katlej onkaj san Yej se? <sup>45</sup> Amo xikyejyekokan nik in Nej namechtilwis inawak noPapan. Sino onkaj oksé akin namechtilwis, kijtosneki yen itlanawatil in Moisés, katlej namejwan ankichiaj amechmakixtis. <sup>46</sup> Porke tla amejwan ankineltokanij tlan Moisés okijtoj, tonses namejwan annechneltokanij, porke tlan yej okijkuiloj tlapoa

de Nej. <sup>47</sup> Pero tla amo ankineltokaj tlan yej okijkuiloj, ¿kenik welis ankineltokaskej tlan Nej namechilwia?

## 6

*Jesús okintlamakak makuile mil tlakaj*  
(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17)

<sup>1</sup> Satepan de yon, Jesús opanok oksé lado de yen mar de Galilea katlej noiiki itoka Tiberias.

<sup>2</sup> Miekej tlakaj oyajkej iwan Jesús porke okinmitayaj in señaletin katlej Yej okinchiwaya ika ipoder itech in kokoxkej. <sup>3</sup> Tonses Jesús otlejkok itech se tepetl, iwan ompa omotlaj iwan imomachtijkawan.

<sup>4</sup> Ijkuakón yoajsia in tonale de yen inmilwiw in judiojtin katlej itoka pascua.

<sup>5</sup> Nijkuak in Jesús okitak nik sa tekittl miekej tlakaj owalayaj inawak, ijkuakón okilwij in Felipe:

—¿Kan tikkowatiwej pan para ma tlakuakan nochtin yinmej tlakaj?

<sup>6</sup> Jesús ijkon okitlajtlanj in Felipe para kitas tlan kijtos, porke in Jesús yokimatia tlanon kichiwas.

<sup>7</sup> Iwan Felipe okinankilij:

—Mach kajxilis tikkowaskej ome sientio denarios de pan para ma tlakuakan nochtin, porke mach kajxilis kikuaskej nion ajachintzitzin.

<sup>8</sup> Ijkuakón in Andrés, ikni in Simón Pedro, katlej noiiki oyeka imomachtijkaw in Jesús, okijtoj:

<sup>9</sup> —Nian kajki se chokkoj katlej kipia makuile pan de sebada iwan ome michin, pero mach kajxilis para nochtin.

<sup>10</sup> Ijkuakón Jesús okijtoj:

—Xikinmilwikan nochtin ma motlalikan.



Itech yon lugar oyeka xiwyoj, iwan nochtin omotlaliijkej. Iwan oyekaj kej makuile mil tlakaj. <sup>11</sup> Jesús okitilanke in pan, omotlasojkamatke inawak Dios, iwan okinxejxelilij in tlakaj katlej oewatokaj. Iwan noiiki ijkón okichij ika michimej, iwan tlakaj kuale otlakuajkej asta oixwiwej. <sup>12</sup> Iwan nijkuak nochtin yoixwiwej, in Jesús okinmilwij imomachtijkawan:

—Xikololokan nochi tlan osobraroj para amitlaj ma ijtlakawi.

<sup>13</sup> Yejwan okololojkej katlej osobraroj de yon makuile pan de sebada, iwan okintemitijkej majtlaktle iwan ome chikimej. <sup>14</sup> Nijkuak in tlakaj okitakej yon milagro katlej Jesús okichij, okijtojkej:

—Ipan melajka, yen yin profeta katlej otikchixtokaj ma wiki ixko yin tlaltikpak.

<sup>15</sup> Pero nijkuak in Jesús okimomakak kuenta nik okinekiaj kiwikaniy ika chikawak para ma yeto rey, in Yej oksemi oyáj ik ajko ipan tepetl para ompa yetos iselti.

*Jesús onejnenke ipan atl*  
(Mt. 14:22-27; Mr. 6:45-52)

<sup>16</sup> Nijkuak otlatleyuak, imomachtijkawan otemokej de ipan tepetl iwan oyajkej itempan mar de Galilea, <sup>17</sup> otlejkokej itech se barko iwan opéj panoaj oksé lado de yen atl asta pueblo de Capernaum. Ijkuakón yotlatleyuak iwan Jesús mach ya oejkoya. <sup>18</sup> Opéj ejeka iwan atl opéj motlatlamotla chikawak. <sup>19</sup> Iwan nijkuak yoyayaj kej makuile o chikuasen kilómetro itech barko, okitakej in Jesús walnejnemi ipan atl iwan

yokualinmajsia. Iwan yejwan omomawtijkej.  
<sup>20</sup> Pero Yej okinmilwij:

—Amo ximomawtikan, Nej niJesús.

<sup>21</sup> Ijkuakón yejwan sa tekintl opakej iwan okitle-  
 jkoltijkej ijtik barko. Iwan san niman oajsitoj itech  
 tlale kan yejwan oyayaj.

*In tlakaj okitemoayaj in Jesús*

<sup>22</sup> Sekimej tlakaj omokajkej oksé lado de yen atl.  
 Owalmostlatik, okitakej nik in Jesús mach otlejkok  
 iwan imomachtijkawan itech barko. Okimatiaj  
 nik san yejwan imomachtijkawan oyajkej inselti,  
 iwan Jesús omokaj. <sup>23</sup> Pero oksekimej barkojtin de  
 pueblo de Tiberias, owalajkej serka de yon lugar  
 kan okikuajkej pan satepan de ijkuak in toSeñor  
 okimakak tlasojkamachilistle in toTajtzin Dios.  
<sup>24</sup> Iwan nijkuak in tlakaj okimomakakej kuenta  
 nik in Jesús mach ompa oyeka, nion imomachtij-  
 kawan, otlejkokej itech sekimej barkojtin, iwan  
 oyajkej para Capernaum okitemotoj in Jesús.

*Jesús yen pan katlej kitemaka nemilistle*

<sup>25</sup> Nijkuak okajsitoj in Jesús itech oksé lado de  
 yen atl, okilwijkej:

—Tlamachtij, ¿keman otejkok nian?

<sup>26</sup> Iwan Jesús okinnankilij:

—Ipan melajka namechilwia, namejwan an-  
 nechtemoaj amo porke melawak ankimomakakej  
 kuenta tlan kijtosneki in señal, sino porke  
 onamechtlamakak iwan anmixwikej. <sup>27</sup> Amo  
 xitekipanokan por yen tlakuale katlej tlami,  
 sino xitekipanokan por yen tlakuale katlej mach  
 keman tlami iwan katlej kitemaka nemilistle  
 katlej mach keman tlamis. Nej katlej onimochij

nitlakatl namechmakas yon tlakuale, por yonik onechwaltitlanke noPapan Dios.

<sup>28</sup> Iwan yejwan okitlajtlanijkej:

—¿Tlan moneki tikchiwaskej para ma tikchiwakan tlan Dios kineki?

<sup>29</sup> Jesús okinnankilij:

—Yen yin tlan Dios kineki xikchiwakan. Yej kineki xinechneltokakan Nej porke Yej onechwaltitlanke.

<sup>30</sup> Iwan yejwan okilwijkej:

—¿Tlan milagro titechititis para ma tikitakan iwan para ma timitzneltokakan? ¿Tlan milagro titechititis? <sup>31</sup> In ya wejkawitl toweyitajwan okikujkej in pan katlej itoka maná, ne kan tlawaki. Ijkón ken kijta in tiotlajkuilole: “Dios okinmakak pan de ilwikak para ma kikuakan.”

<sup>32</sup> Iwan Jesús okinmilwij:

—Ipan melajka namechilwia: Mach yen Moisés akin okinmakak in pan de ilwikak, sino yen noPapan katlej kitemaka in melawak pan de ilwikak.

<sup>33</sup> Porke in pan katlej Dios kitemaka yen katlej owaltemok de ilwikak iwan kinmaka nemilistle in tlaltikpaktlakaj.

<sup>34</sup> Ijkuakón yejwan okilwijkej:

—Señor, xitechmaka nochipa yon pan.

<sup>35</sup> Iwan Jesús okinmilwij:

—Yen Nej nipan katlej niktemaka nemilistle. Akin witz nonawak, mach ok keman tiojsiwis. Iwan akin tlaneltokas nonawak, mach ok keman amikis. <sup>36</sup> Pero Nej yonamechilwij nik namejwan maski ya anechtlatokej mach anechneltokaj. <sup>37</sup> Nochtin katlej noPapan kimonekiltis ma wikikan nonawak, Nej nikinresibiros iwan

mach nikijtos amo. <sup>38</sup> Porke mach oniwaltemok de ilwikak para nikchiwas san tlan Nej niknekis, sino para nikchiwas tlan kineki akin onechwaltitlanke. <sup>39</sup> Iwan noPapan katlej onechwaltitlanke, amo kineki ma nikpolo nion se de nochtin katlej onechinmakak, sino kineki ma nikinyoliti itech nekáj sa iyakatlanka tonale. <sup>40</sup> Porke noPapan katlej onechwaltitlanke, kineki nochtin akinmej kimatiskej nik Nej niiKone in Dios iwan tlanel-tokaskej nonawak, ma kipiakan nemilistle katlej mach keman tlamis. Iwan kineki ma nikinyoliti itech nekáj sa iyakatlanka tonale.

<sup>41</sup> Ijkuakón in judiojtin opéj mokualankatlapowiaj de Jesús, porke okijtoj: “Nej nipan katlej oniwaltemok de ilwikak.”

<sup>42</sup> Iwan okijtojkej:

—¿Amo yen yin Jesús, ikone in José? Tejwan tikixmatij ipapan iwan imaman. ¿Kenik kijta nik in Yej owaltemok de ilwikak?

<sup>43</sup> Iwan Jesús okinmilwij:

—Amo xikualankatlajtokan entre namejwan.

<sup>44</sup> Mach akaj tlakatl welis witz nonawak san por yej kinekis. Sino san yen noPapan katlej onechwaltitlanke welis kichiwas akaj tlakatl ma wiki nonawak. Iwan Nej nikyolitis itech nekáj sa iyakatlanka tonale. <sup>45</sup> Kajki ijkuilitok itech in tiotlajkuiloltin katlej okijkuilojkej in profetajtin: “Dios kinmachtis nochtin.” Ijkón kiné, nochtin akinmej kikakiskej noPapan iwan kimomakaskej kuenta tlan kinmachtia, witzej nonawak.

<sup>46</sup> 'Amo kijtosneki akaj yokitak in noPapan Dios, sino san yen Nej katlej oniwalaj kan Yej

kajki, yen Nej katlej yonikitak. <sup>47</sup> Ipan melajka namechilwia: Akin tlaneltoka nonawak kipia nemilistle katlej mach keman tlamis. <sup>48</sup> Nej nipan katlej niktemaka nemilistle. <sup>49</sup> In ya wejkwawitl namoweyitajwan okikuajkej in pan katlej itoka maná ne kan tlawaki, iwan maski yejwan okikuajkej yon pan, omikkej. <sup>50</sup> Pero akinmej kikuaskej in pan katlej owaltemok de ilwikak, mach mikiskej. <sup>51</sup> Nej nipan katlej niktemaka nemilistle katlej oniwaltemok de ilwikak. Akin kikuas yin pan, yolitos nochipa. In pan katlej nej niktemakas kijtosneki yen notlalnakayo, iwan niktemakas para ma kipiakan nemilistle in tlaltikpaktlakaj.

<sup>52</sup> Ijkuakón in judiojtin opéj kualanij iwan okijtoayaj entre yejwan:

—¿Kenik yin tlakatl kineki techmakas itlalnakayo ma tikuakan?

<sup>53</sup> Jesús okinmilwij:

—Ipan melajka namechilwia: Tla namejwan amo ankikuaskej notlalnakayo de Nej katlej onimochij nitlakatl, iwan tla amo ankoniskej noeso, mach ankipiaskej nemilistle. <sup>54</sup> Akin kikua notlalnakayo iwan koni noeso, kipia nemilistle katlej mach keman tlamis, iwan Nej nikyolitis itech nekáj sa iyakatlanka tonale. <sup>55</sup> Porke notlalnakayo yon melawak tlakuale, iwan noeso yon melawak tlaonilistle. <sup>56</sup> Akin kikua notlalnakayo iwan koni noeso, kijtosneki kajki nonawak iwan Nej nikaj inawak. <sup>57</sup> NoPapan katlej onechwaltitlanke, kipia nemilistle, iwan Nej nikpia nemilistle inawak. Ijkón noijki akin nechmomajsewia,

noijki kipia nemilistle nonawak. <sup>58</sup> Yen yin pan katlej owaltemok de ilwikak, iwan yin pan mach ken pan katlej itoka maná katlej okikuaijkej in ya wejkawitl namoweyitajwan, iwan maski okikuaijkej yon pan yejwan omikkej. Akin kikuas yin pan yolitos nochipa.

<sup>59</sup> Jesús okinmachtij in tlakaj de yin tlamantle ompa Capernaum itech se tiopan de yen judiojtin.

*Tlajtole katlej kitemaka nemilistle katlej mach kewan tlamis*

<sup>60</sup> Nijkuak ijkón okikakej in tlakaj katlej onemiaj iwan Jesús, okijtojkej:

—Wel owijtitok para se welis kimomakas kuenta. ¿Akin welis kimomakas kuenta?

<sup>61</sup> Pero Jesús okimomakak kuenta nik in yonmej tlakaj mach okiwelitakej tlan okinmilwij, iwan Yej okinmilwij:

—¿Ankualanij por yen tlan namechilwia? <sup>62</sup> ¿Tlan ankiyejyekoskej kiné, tla namejwan annechitaskej Nej katlej onimochij nitlakatl nitlejkos ilwikak kan achtoj onieka? <sup>63</sup> Se tlakatl ianima yen yon kimaka nemilistle itlalnakayo. Itlalnakayo mach itlaj kipalewia tla kipoloa ianima. Notlajtoll katlej yonamechilwij amechmaka nemilistle ijkón ken ianima se tlakatl kimaka nemilistle itlalnakayo. <sup>64</sup> Pero katej sekimej de amejwan katlej mach nechnehtokaj.

Jesús yokimatia desde achtoj akinmej amo otlaneltokayaj iwan akin kitemaktis (kitemaktilis).

<sup>65</sup> Iwan Jesús okijtoj:

—Por yonik namechilwia ke mach akaj tlakatl welis witz nonawak tla noPapan amo kimonek-iltis.

<sup>66</sup> Desde ijkuakón, miekej tlakaj katlej onemiaj iwan Jesús, okikajkej iwan mach ok Iwan onenkej.

<sup>67</sup> Ijkuakón Jesús okinmilwij in majtlaktle iwan omen imomachtijkawan:

—¿Noijki namejwan ankinekij anyaskej?

<sup>68</sup> Simón Pedro okinankilij:

—Señor, ¿akin oksé inawak tiaskej? Tejwatzin tikpia tlajtrole katlej kitemaka nemilistle katlej mach keman tlamis. <sup>69</sup> Iwan tejwan yotiknel-tokakej iwan ya tikmatokej nik tejwatzin tiy-olchipawkaKone in toTajtzin Dios katlej yolitok.

<sup>70</sup> Iwan Jesús okinmilwij:

—Nej onamechpejpenke namejwan anmajtlaktin iwan amomen, pero se de amejwan itekipanoj in diablo.

<sup>71</sup> Jesús otlajtoaya de yen Judas Iscariote itelpoch in Simón, porke satepan yen okitemaktij (okitemaktij) in Jesús, maski oyeka se de yen majtlaktle iwan omen imomachtijkawan.

## 7

### *Ikniwan Jesús mach otlaneltokayaj inawak*

<sup>1</sup> Satepan de yon, Jesús onemia itech estado de Galilea. Mach okinekia nemis itech estado de Judea, porke in tlayekankej judiojtin okinekij kimiktiskej. <sup>2</sup> Iwan yoajsia inmilwij in judiojtin itoka tabernáculos. <sup>3</sup> Ikniwan Jesús okilwijkej:

—Amo nian ximokawa. Xiwia Judea, para ijkón momomachtijkawan katlej ompa katej ma kinmitakan noijki in milagrostin katlej Tej tikinchiwa.

<sup>4</sup> Nijkuak akaj tlakatl kineki ma kixmatikan mach kichiwa itlaj tlamantle san ichtaka sino kichiwa teixpan. Tonses, in Tej moneki xikchiwa inmixpan nochtin in tlakaj para ijkón nochtin ma kitakan tlan tikchiwa.

<sup>5</sup> Nion yen ikniwan mach okineltokayaj. <sup>6</sup> Iwan Jesús okinmilwij:

—Mach ya ajsi tonale para nias ompa, pero para amejwan san katlij yej tonale welis anyaskej.

<sup>7</sup> In tlaltikpaktlakaj mach welis amechkokoliskej namejwan. Pero Nej nechkokoliaj, porke Nej nikinmilwia nik yejwan kichiway tlan mach kuale.

<sup>8</sup> Namejwan xiwian ilwitl. Nej mach nias, porke mach ya ajsi tonale para nias ompa.

<sup>9</sup> Iwan satepan de ijkón okinmilwij, Jesús ompa omokaj itech estado de Galilea.

*Jesús oyáj itech ilwitl itoka tabernáculos*

<sup>10</sup> Satepan de ijkuak yoyajkej ikniwan, Jesús noijsi oyáj itech yon ilwitl, oyáj san ichtaka para amo ma kitakan nochtin tlakaj. <sup>11</sup> In tlayekankej judiojtin okitemoayaj ompa itech ilwitl, iwan okijtoayaj:

—¿Kanin kajki in yon tlakatl itoka Jesús?

<sup>12</sup> Nochtin tlakaj omotlapowiayaj de Yej. Sekimej okijtoayaj: “Jesús kuale tlakatl.” Iwan oksekimej okijtoayaj: “Jesús mach kuale, san kinkajkayajtinemi in tlakaj.”

<sup>13</sup> Pero mach akaj otlapoaya de Yej inmixpan tlakaj porke okinmiimakasiaj in tlayekankej judiojtin.

<sup>14</sup> Iwan nijkuak ya tlajko yawi in yon ilwitl, Jesús okalakke ijtik in weyi tiopan iwan ompa opéj



tlamachtia. <sup>15</sup> In judiojtin sa omotlajtlachialtiayaj (omomajmawtiayaj) iwan okijtoayaj:

—¿Kenik in yin tlakatl wel kimati miek iwan nion amo omoixtlamachtij?

<sup>16</sup> Jesús okinnankilij:

—Notlamachtilis mach kisa de Nej, sino yon witz de noPapan Dios katlej onechwaltitlanke.

<sup>17</sup> Tla akaj kineki kichiwas tlan Dios kimonekiltia, welis kimomakas kuenta nik notlamachtilis witz de Dios, iwan mach de Nej. <sup>18</sup> Akin tlapoa san de yej itlayejyekolis, kijtosneki kineki ma kiweyikixtikan. Pero Nej nikneki nikweyikixtis katlej onechwaltitlanke. Nej nikijta tlan melawak, iwan mach nitlakajkayawa.

<sup>19</sup> 'Moisés oamechmakak namejwan in tlanawatile pero nion se de amejwan mach kichiwa tlan kijta yon tlanawatile. ¿Tlanik namejwan ankinekij annechmiktiskej?

<sup>20</sup> In tlakaj okinankilijkej:

—Tej tikpia demonio. ¿Akin kineki mitzmiktis?

<sup>21</sup> Jesús okinmilwij:

—Aminochtin sa anmotlajtlachialtijkej (omomajmawtijkej) san por onikpajtij se kokoxke nijkuak weyi tonale. <sup>22</sup> Moisés oamechilwij xikchiwakan in sirkunsisión (maski mach yen Moisés okipewaltij in sirkunsisión sino katlej ya wejkawitl iweyitajwan). Iwan namejwan ankisirkunsidaraoj se chokotzin maski ma yeto weyi tonale.

<sup>23</sup> Axan kiné, tla namejwan ankisirkunsidaraoj se chokotzin nijkuak weyi tonale porke itech yon tonale okitokaroj mosirkunsidaros, namejwan maski ma yeto weyi tonale ankisirkunsidaraoj porke ankinekij anmokawaskej kuale itech

itlanawatil in Moisés. ¿Tlanik kiné namejwan ankualanij nonawak por onikpajtij se tlakatl nijkuak weyi tonale? <sup>24</sup> Amakaj xikistlakawikan san por ankinekiliskej. Sino xikistlakawikan tla melawak ankimatij nik mach kuale tlan okichij.

*Jesús okijtoj de kan owalaj*

<sup>25</sup> Sekimej katlej ochantiaj Jerusalén okijtoayaj: —¿Amo yen yin tlakatl katlej kitemojtinemij para kimiktiskej? <sup>26</sup> Xikitakan, tlapojtok inmixpan nochtin in tlakaj, iwan mach akaj itlaj kilwia. ¿Xamo in tekiwajkej melawak yokineltokakej nik in yin tlakatl yen Cristo? <sup>27</sup> Pero tejwan tikmatij de kan owalaj in yin tlakatl. Iwan nijkuak witz in Cristo, mach akaj kimatis de kan witz.

<sup>28</sup> Jesús ok otlamachtijtoka ijtik in weyi tiopan, iwan nijkuak ijkón okikakke, okijtoj chikawak:

—Namejwan annehixmatij iwan ankimatij de kan oniwalaj. Nej amo oniwalaj san por Nej nikneki, sino oniwalaj porke onechwaltitlanke in Dios katlej itech onkaj tlan melawak, iwan katlej namejwan mach ankixmatij. <sup>29</sup> Pero Nej nikixmati porke Nej oniwalaj de Yej inawak, iwan Yej onechwaltitlanke.

<sup>30</sup> Por yonik okinekiaj kikitzkianij. Pero amakaj okikitzkij porke mach ya oajsia in tonale para kikitzkiskej. <sup>31</sup> Iwan miekej otlaneltokakej inawak, iwan okijtoayaj:

—Tejwan tikneltokaj nik yen yin Cristo porke mach akaj oksé welis witz iwan kinchiwas okachi wejweyin milagrostin ken yin Jesús.

*In fariseos okintitlankej sekimej mayoltin para ma kitzkikan in Jesús*

<sup>32</sup> In fariseos okikakej tlan okijtoayaj in tlakaj de yen Jesús. Ijkuakón in tlayekankej tiopixkej iwan in fariseos okintitlankej sekimej mayoltin para ma kikitkikan in Jesús. <sup>33</sup> Iwan Jesús okijtoj:

—Sa kanaj keski tonale namowan nietos, iwan satepan nimokuepas inawak noPapan Dios katlej onechwaltitlanke. <sup>34</sup> Namejwan annechtemoskej, pero mach annehajsiskej. Porke kan Nej nias, namejwan mach welis anyaskej.

<sup>35</sup> In judiojtin opéj motlajtlaniaj entre yejwan:

—¿Kanin yas iwan amo welis tikajsiskej? ¿Kox yas innawak in tojudiojikniwan katlej chantitokej ipan intlal in griegojtin? ¿Kox yas kinmachtitij in griegojtin? <sup>36</sup> ¿Tlan kijtosneki tlan kijta: “Annechtemoskej, pero mach annehajsiskej, porke kan Nej nias, namejwan mach welis anyaskej”?

### *Ameyale katlej kitemaka yankuik nemilistle*

<sup>37</sup> In sa iyakatlanka tonale de yon ilwitl, katlej okachi weyi tonale, Jesús omoketzke iwan okijtoj chikawak:

—Tla akaj amiki, ma wiki nonawak iwan ma atli. <sup>38</sup> Tla akaj nechneltokas, tonses ipan iyolo meyas atl katlej kitemaka yankuik nemilistle, ijkon ken kijta in tiotlajkuilole.

<sup>39</sup> Jesús ijkon okijtoj kijtosneki akinmej kineltokaskej in Jesús kiresibiroskej in Espíritu Santo. Ijkuakón ayamo owalaya in Espíritu Santo porke in Jesús mach ya oyaya ilwikak para kiweyikixtiskej.

### *In tlakaj omoxelojkej*

<sup>40</sup> Sekimej de yonmej tlakaj nijkuak ijkon okikakej okijtojkej:

—Ipan melajka yin yen profeta katlej otikchix-tokaj ma wiki.

<sup>41</sup> Iwan oksekimej okijtoayaj:

—Yin yen Cristo.

Pero sekimej okijtoayaj:

—Amo. Mach yen Cristo. Porke in Cristo mach witz de Galilea. <sup>42</sup> In tiotlajkuilole kijta nik in Cristo kipia de witz nelwatl de yen rey David. Iwan noijski kijta nik witz de pueblo de Belén kan ochantia in David.

<sup>43</sup> Por yonik in tlakaj omoxelojkej por yen Jesús.

<sup>44</sup> Sekimej de yejwan okinekiaj kikitzkianij. Pero mach akaj okikitzkij.

*In tlayekankej judiojtin mach okineltokakej in Jesús*

<sup>45</sup> In mayoltin oyajkej innawak in tlayekankej tiopixkej iwan innawak in fariseos. Iwan yejwan okintlajtlanijkej in mayoltin:

—¿Tlanik mach ankiwalwikakej?

<sup>46</sup> In mayoltin otlanankilijkej:

—Mach keman tikkakij akaj tlakatl ijkón nik tlapoa.

<sup>47</sup> Tonses in fariseos okinmilwijkej in mayoltin:

—¿Noijski namejwan yoamechkajkayaj? <sup>48</sup> ¿Kox ya ankitakej akaj de totewajkawan o noso akaj de tejwan tifariseos yotitlaneltokakej inawak Jesús? <sup>49</sup> Pero nekatej tlakaj katlej mach kixmatij in tlanawatile de Moisés iwan tlaneltokaj inawak yon Jesús, Dios kintlajtlakoltis.

<sup>50</sup> Nicodemo, katlej okachi achtoj oyáj de yuak okitato in Jesús, iwan katlej oyeka noijski fariseo, okinmilwij:

<sup>51</sup> —Totlanawatil kijta nik mach welis tiklajt-lakolmamaltiskej se tlakatl san tekitl, tla mach achtoj tikyolkuitiaj para tikmatischej tlan okichij.

<sup>52</sup> Iwan yejwan okilwijkej:

—¿Tej noiiki xamo tiwitz de Galilea? Xiktemo itech tiotlajkuilole iwan tikmomakas kuenta nik mach kemas kisas nion se profeta de Galilea.

<sup>53</sup> Ijkuakón kada se de yejwan oyajkej para inchan.

## 8

### *Se siwatl momekatij*

<sup>1</sup> Pero Jesús oyáj kan Olivostepetl. <sup>2</sup> Owalmostlatik san kualkan, oksemi oyáj itech in weyi tiopan, iwan miekej tlakajtin omijkuanijkej inawak. Iwan Jesús omotlaliy opéj kinmachtia. <sup>3</sup> Ijkuakón in tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés iwan in fariseos okiwikakej ompa se siwatl katlej okajsikej momekatijtok iwan se tlakatl. Iwan okiketzkej tlatlajko. <sup>4</sup> Iwan okilwijkej in Jesús:

—Tlamachtij, yin siwatl otikajsikej kimomekatijtok se tlakatl. <sup>5</sup> In tlanawatile de Moisés otech-nawatij ma tikmiktikan ika tetl akin ijkón kichiwa. ¿Iwan Tej ken tikijta?

<sup>6</sup> Okitlajtlaniykej ijkón porke okinekiaj kitlajtlakolmayawiskej para kajsiskej itlaj tlan ika kitilwiskej. Pero Jesús omotooloy iwan opéj tlajkuiloa ipan tlale ika imajpil. <sup>7</sup> Pero komo okachi okitlajtlaniyay, Yej omoyeketzke iwan okinmilwij:

—Tla akaj de amejwan mach kipia itlaj tlajtlakole, ma yen achtoj ma kimotla ika tetl.

<sup>8</sup> Iwan oksemi omotooloj iwan oksemi opéj tla-  
jkuiloa ipan tlale. <sup>9</sup> Iwan yejwan nijkuak ijkón  
okikakej, okistiajkej sejsen por sejsen. Opéj achtoj  
kisaj katlej okachi tetajtzintin. Nijkuak omokaj  
sa yen Jesús iwan siwatl katlej oyeka tlatlajko,  
<sup>10</sup> ijkuaakón oksemi omoyeketzke in Jesús iwan  
okitlajtlanij in siwatl:

—Siwatl, ¿katlimej katlej omitztilwiyaj? ¿Amakaj  
omitztlajtlakoltij?

<sup>11</sup> In siwatl okinankilij:

—Amo, Señor. Nion se.

Iwan Jesús okilwij:

—Nion Nej mach nimitztlajtlakoltia. Xiwia,  
iwan ayakmo xitlajtlako.

*Jesús kajki ken se tlanextle de yen tlaltikpakt-  
lakaj*

<sup>12</sup> Jesús oksemi okintlapowij in tlakaj, iwan ok-  
inmilwij:

—Nej nitlanextle de yen tlaltikpaktlakaj, akin  
walmuikas nonawak, mach semi nemis ijtik tlat-  
leyualotl, sino kiplas tlanextle katlej kitemaka ne-  
milistle katlej mach keman tlamis.

<sup>13</sup> Iwan in fariseos okilwijkej:

—Tlan Tej tikijta kisa san de Tej. Iwan tlan tikijta  
mach melawak.

<sup>14</sup> Jesús okinnankilij:

—Tlan Nej nikijta yon melawak, maski kisa de  
Nej tlan nikijta, porke Nej nikmati de kan oniwalaj  
iwan kan niawi. Pero namejwan mach ankimatij  
de kan oniwalaj nion kan niawi. <sup>15</sup> Namejwan  
antetlajtlakoltiaj ijkón ken kichiway in tlaltikpak-  
tlakaj. Nej mach akaj niktajtlakoltia. <sup>16</sup> Pero

tla Nej nitetlajtlakoltis, nitetlajtlakoltis itech tlan melawak, porke mach nitetlajtlakoltia san Nej, sino titetlajtlakoltiaj Nej iwan noPapan katlej onechwaltitlanke. <sup>17</sup> Namejwan itech namotlanawatil ankipiaj ijkuilitok ke nijkuak omen testigojtin parejo kijtaj san se tlajtole, tonses melawak tlan kijtaj. <sup>18</sup> Nej namechmatiltia tlan de Nej, iwan noPapan katlej onechwaltitlanke noijki amechmatiltia de Nej.

<sup>19</sup> Iwan yejwan okitlajtlaniijkej:

—¿Kanin kajki moPapan?

Jesús okinnankilij:

—Namejwan mach anechixmatij, iwan nion mach ankixmatij noPapan. Tla amejwan anechixmatinij, noijki ankixmatinij noPapan.

<sup>20</sup> Jesús okijtoj yon tlajtole nijkuak otlamachtijtoka ijtik in weyi tiopan, kan oyeka in kaja kan okonkajkawayaj in tomin para yen weyi tiopan. Iwan mach akaj okikitzkij, porke mach ya oajsia tonale para kikitzkiskej.

*Kan Nej nias namejwan mach welis anyaskej*

<sup>21</sup> Jesús oksemi okinmilwij:

—Nej nias, iwan namejwan anechtemoskej, pero anmikiskej ipan nanmotlajtlakol porke kan Nej nias namejwan mach welis anyaskej.

<sup>22</sup> Ijkuakón in judiojtin okijtojkej:

—¿Xamo momiktis, por yonik kijta nik mach welis tiaskej kan Yej yawi?

<sup>23</sup> Iwan Jesús okinmilwij:

—Namejwan anpowij de nian tlaltikpak, pero Nej nipowi de ilwikak. Namejwan san antlaltikpaktlakaj, pero Nej amo. <sup>24</sup> Por yonik

namechilwia nik anmiskej ipan namotlajtlakol, porke tla amo annechneltokaj nik in Nej niCristo, anmiskej ipan namotlajtlakol.

<sup>25</sup> Ijkuakón yejwan okitlajtlanijkej:

—Tonses, ¿akin Tej?

Jesús okinnankilij:

—Yonamechilwij desde achtoj akin Nej.

<sup>26</sup> Nikpia miek tlamantle tlan namechilwis iwan miek tlan namechtlajtlakoltis namejwan. Melawak tlan nikijta, ijkón ken katlej onechwaltitlanke Yej melawak. Iwan tlan Nej onikakke de Yej, yen yon tlan nikimilwia in tlaltikpaktlakaj.

<sup>27</sup> Pero in judiojtin mach okimomakakej kuenta ke okintlapowiaya de yen iPapan. <sup>28</sup> Por yonik okinmilwij:

—Nijkuak namejwan annehajkokuiskej ajkopan Nej katlej onimochij nitlakatl, ijkuakón ankimomakaskej kuenta nik yen Nej. Iwan ankimomakaskej kuenta nik mach itlaj nikchiwa san tlan kisa de Nej, sino sanwel nikijta tlan noPapan yonechmachtij. <sup>29</sup> Porke katlej onechwaltitlanke Yej nowan kajki. NoPapan mach nechkawa noselti, porke Nej nochipa nikchiwa tlan Yej kipaktia.

<sup>30</sup> Nijkuak in Jesús otlanke okijtoj nochi yon tlajtole, miekej otlaneltokakej inawak.

*Jesús okijtoj kenik welis timakisaskej de igtik tla-jtlakole*

<sup>31</sup> Jesús okinmilwij in judiojtin katlej otlaneltokakej inawak:



—Tla namejwan ankichijoskej tlan kijta notlamachtil, tonses melawak anyeskej annomomachtijkawan. <sup>32</sup> Iwan ankixmatiskej tlan melawak, iwan yon tlan melawak amechmakixtis de inawak namoteko para ayakmo ma amechnawatijto.

<sup>33</sup> Iwan yejwan okinankilijkej:

—Tejwan tiwalajtokej nelwatl de Abraham, iwan mach semi akaj tikpiaj oksé kej toteko. ¿Kenik tikijta in Tej nik titechmakixtis de inawak toteko?

<sup>34</sup> Iwan Jesús okinmilwij:

—Ipan melajka namechilwia, nochtin akinmej kichiway tlajtlakole, kijtosneki yon tlajtlakole yen inteko. <sup>35</sup> Iwan se tlakatl katlej yen yon iteko mach welis powis itech ifamilia in toTajtzin Dios, pero se katlej tekone de Dios yon kemaj powi iktlanke (ik tlami) itech ifamilia in toTajtzin Dios.

<sup>36</sup> Ijkón kiné, tla Nej niiKone in Dios namechmakixtis de inawak namoteko, tonses namejwan anmokawaskej melawak antlamakixtiltin.

<sup>37</sup> Nikmati nik namejwan anwalajtokej nelwatl de Abraham. Pero ankinekij annechmiktiskej porke mach ankiresibiroaj ipan namoyolo tlan namechilwia. <sup>38</sup> Nej nikijta tlan noPapan nechititia, iwan namejwan ankichiway tlan namopapan amechnawatia.

<sup>39</sup> Iwan yejwan okilwijkej:

—Tejwan topapan yen Abraham.

Iwan Jesús okinmilwij:

—Tla Abraham yeni yen namopapan, tonses ankichiwanij tlan yej okichij. <sup>40</sup> Maski yonamechilwij tlan melawak tlan Dios nechititia, namejwan ankinekij annechmiktiskej. Abraham

mach ijkón okichij. <sup>41</sup> Namejwan ankichiway ijkón ken tlan kichiwa namopapan.

Yejwan okilwijkej:

—Tejwan mach tiichtakapiltin, tejwan tikpiaj san se topapan, topapan yen toTajtzin Dios.

<sup>42</sup> Ijkuakón Jesús okinmilwij:

—Tla yen Dios yeskia namopapan, namejwan annechtlasojtlanij, porke Nej oniwalaj de Dios ixko yin tlaltikpak. Mach oniwalaj san por Nej oniknekke, sino porke Dios onechwaltitlanke. <sup>43</sup> ¿Ankimatij por tlanik mach ankimomakaj kuenta tlan namechilwia? Mach ankimomakaj kuenta porke mach ankinekij ankikakiskej tlan namechilwia. <sup>44</sup> Namejwan namopapan yen diablo, iwan namejwan ankichiway tlan yej kineki. In diablo yej temiktij desde opejke in tlaltikpak. Mach keman itlaj kijta tlan melawak porke mach itlaj kipia ipan iyolo tlan melawak. Nochipa san tlakajkayajtinemi porke yen yon itekiw, porke yipa tekajkayaj, iwan yen tetaj de nochtin akinmej tlakajkayawaj. <sup>45</sup> Pero komo Nej nikijta tlan melawak, por yonik namejwan mach annechneltokaj. <sup>46</sup> ¿Akin de amejwan welis nechnextilis nik nikpia itlaj tlajtlakole? Iwan tla nikijta tlan melawak, ¿tlanik mach annechneltokaj? <sup>47</sup> Akin powi inawak Dios, kikaki itlajtol in Dios, pero komo namejwan mach anpowij inawak Dios, por yonik mach ankinekij ankikakiskej.

*Cristo yokatka okachi achtoj ke Abraham*

<sup>48</sup> Iwan ijkuakón in judiojtin okilwijkej:

—Yompa tlan tikijtaj, Tej tisamaritano iwan tikpia demonio.

<sup>49</sup> Iwan Jesús okinnankilij:

—Nej mach nikpia nion se demonio, sino Nej nikweyimati in noPapan. Pero namejwan mach annehweyimatij. <sup>50</sup> Nej mach nikintemoa in tlakaj para ma nechweyikixtikan, onkaj se katlej kintemoa para ma nechweyikixtikan, iwan katlej kinmixkomakas akinmej amo nechweyikixtiskej. <sup>51</sup> Ipan melajka namechilwia, akin kichiwas tlan Nej nikijta, mach keman mikis.

<sup>52</sup> Ijkuakón in judiojtin okinankilijkej:

—Axan kuale tikmomakaj kuenta nik melawak tikpia demonio. Abraham iwan nochtin in profetajtin omikkej, iwan Tej tikijta: “Akin kichiwas tlan Nej nikijta, mach keman mikis.” <sup>53</sup> ¿Kox okachi tiweyikistok in Tej ke topapan Abraham? Yej omikke iwan in profetajtin noijki omikkej. ¿Akin timomachilia in Tej?

<sup>54</sup> Iwan Jesús okinnankilij:

—Tla Nej niktemoani noweyikixtilis, tonses noweyikixtilis mach itlaj ipatij. Pero katlej nechweyikixtia, yen noPapan, katlej namejwan ankijtaj yen namoDios. <sup>55</sup> Namejwan mach ankixmatij. Nej nikixmati, iwan tla nikijtoani mach nikixmati, nietoskia noijki nitekajkayaj ken namejwan. Pero Nej melawak nikixmati, iwan nikchiwa tlan Yej kijta. <sup>56</sup> In ya wejkawitl namopapan Abraham, opakke porke okimatke nik niwitz ixko yin tlaltikpak. Yej itech itlaneltokalis onechitak iwan por yonik opakke.

<sup>57</sup> Ijkuakón in judiojtin okilwijkej in Jesús:

—Ayamo tikpia omenpoale iwan majtlaktle xiwitl, ¿iwan tikijta otikitak in Abraham?

<sup>58</sup> Iwan Jesús okinmilwij:

—Ipan melajka namechilwia, desde antes de tlakatis in Abraham, Nej yipa yonieka.

<sup>59</sup> Ijkuakón in judiojtin okonintilankej sekimej temej para kimojmotlaskej in Jesús. Pero Yej omotlaatij, opanok intzalko iwan okiske de ijtik in weyi tiopan.

## 9

*Jesús okipajtij se tlakatl katlej mach otlachiaya desde itlakatilis*

<sup>1</sup> Nijkuak Jesús oyaya ipan ojtle, okitak se tlakatl katlej mach otlachiaya desde itlakatilis. <sup>2</sup> Iwan imomachtijkawan okitlajtlanijkej:

—Tlamachtij, ¿tlanik yin tlakatl otlakatke mach tlachia? ¿Por otlajtlakojkej ipapanwan, o noso porke yej otlajtlakoj?

<sup>3</sup> Jesús okinnankilij:

—Mach por yej otlajtlakoj nion mach por otlajtlakojkej ipapanwan. Sino para itech ma mota tlan Dios weli kichiwa. <sup>4</sup> Itech yinmej tonaltin Nej nikpia de nikchiwas in tekittl de noPapan Dios katlej onechwaltitlanke, porke ajsis tonale nijkuak mach ok akaj welis tekipanos. <sup>5</sup> Mientras Nej nikaj ixko yin tlaltikpak, nikaj kej se tlanextle katlej kinyoltlawilia in tlaltikpaktlakaj.

<sup>6</sup> Satepan de ijkuak ijkón okijtoj, ochijchak ipan tlale, okipaatlak achitzin akuitlatl iwan okixaltilij ipan ixtololowan in tlakatl katlej mach tlachia.

<sup>7</sup> Iwan okilwij:

—Xiwia ximixpakati itech ameyale katlej itoka Siloé —Siloé kijtosneki Tlatitlanile.

In tlakatl katlej mach tlachia oyáj omixpakato. Iwan nijkuak omokuepato ya owelik otlachixke. <sup>8</sup> Ijkuakón nochtin katlej ibesinoswan iwan nochtin katlej achtoj okitayaj omijtlanijtinemia, okijtojkej:

—¿Amo yen yin tlakatl katlej omijtlanijtinemia?

<sup>9</sup> Sekimej okijtoayaj:

—Yej yin tlakatl.

Oksekimej okijtoayaj:

—Amo, mach yej. Maski ijkón mota.

Pero in tlakatl yej inewian okijtoaya:

—Yen nej.

<sup>10</sup> Iwan okitlajtlanijkej:

—¿Iwan kenik axan ya kuale titlachia?

<sup>11</sup> Yej okinnankilij:

—In tlakatl katlej itoka Jesús okichij achitzin akuitlatl, iwan onechixaltij ipan noixtololowan, iwan onechilwij: “Xiwia ximixpakati itech ameyale katlej itoka Siloé.” Oniaj, iwan nijkuak onimixpakke, ya kuale onitlachixke.

<sup>12</sup> Iwan okitlajtlanijkej:

—¿Kanin kajki in yon tlakatl?

Iwan yej okinnankilij:

—Mach nikmati.

*In fariseos okitlatzintokijkej in tlakatl katlej mach otlachiaya*

<sup>13</sup> Satepan okiwikakej in tlakatl katlej mach otlachiaya okinmixpantilijtoj in fariseos. <sup>14</sup> Oyeka weyi tonale nijkuak in Jesús okichij akuitlatl, iwan okitlachialtij in tlakatl. <sup>15</sup> In fariseos okitlajtlanijkej in tlakatl kenik ya weli tlachia. Iwan yej okinmilwij:

—Onechixaltlij akuitlatl itech noixtololowan, onimixpakke, iwan axan ya kuale nitlachia.

<sup>16</sup> Ijkuakón sekimej fariseos okijtojkej:

—In tlakatl katlej ijkón okichij mach owalaj de Dios, porke mach kitlakita in weyi tonale.

Iwan oksekimej okijtoayaj:

—Pero, ¿kenik weli kinchiwa milagrostin in tla Yej tlajtlakolej?

Iwan mach oyekaj san se tlajtole entre yejwan iwan omoxelojkej. <sup>17</sup> Iwan oksemi okitlajtlanijkej in tlakatl katlej mach otlachiaya:

—¿Iwan tej, tlan tikijta de nekáj tlakatl katlej omitztlachialtij?

Iwan yej okijtoj:

—Nej nikijta nik in yon tlakatl profeta.

<sup>18</sup> Pero in tlayekankej judiojtin mach okinel-tokayaj kox melawak mach otlachiaya iwan axan ya kuale tlachia, iwan asta okinnotzkej itajwan.

<sup>19</sup> Iwan okintlajtlanijkej:

—¿Yen yin namotelpoch katlej namejwan ankij-taj otlakatke mach tlachia? ¿Kenik in axan ya kuale tlachia?

<sup>20</sup> Itajwan otlanankilijkej:

—Tikmatij nik in yej totelpoch, iwan tikmatij nik otlakatke mach tlachia. <sup>21</sup> Pero mach tikmatij kenik ya weli tlachia, nion mach tikmatij akin okitlachialtij. Xiktlajtlanikan yej, mach ok tzikitzin, yej welis amechilwis kenik opajtik.

<sup>22</sup> Itajwan ijkón okijtojkej porke okinmi-imakasiaj in tlayekankej judiojtin, porke in tlayekankej judiojtin yokichijkaj san se tlajtole ke tla akaj kijos nik Jesús yen Cristo, kikixtiskej iktlanke (ik tlami) de itech intiopan. <sup>23</sup> Por yonik

okijtojkej itajwan: “Xiktlajtlanikan yej, mach ok konetl.”

<sup>24</sup> In tlayekankej judiojtin oksemi okinotzkej in tlakatl katlej mach otlachiaya, iwan okilwijkej:

—Xikijto tlan melawak ixpan Dios. Porke tejwan tikmatij nik in Jesús Yej tlajtlakolej.

<sup>25</sup> Iwan yej okinnankilij:

—Nej mach nikmati kox tlajtlakolej o noso amo. San tlan nej nikmati, mach onitlachiaya iwan axan ya weli ntlachia.

<sup>26</sup> Iwan oksemi okitlajtlanijkej:

—¿Tlan omitztoktij? ¿Kenik omitztlachialtij?

<sup>27</sup> Iwan yej okinnankilij:

—Yonamechilwij, iwan mach ankineltokaj, ¿tlanik ankinekij oksemi ma namechilwi? ¿Noijki namejwan ankinekij anyeskej imomachtijkawan?

<sup>28</sup> Ijkuakón okajwakej iwan okilwijkej:

—Tej tiimomachtijkaw de Yej. Pero tejwan tiimomachtijkawan de Moisés. <sup>29</sup> Tejwan tikmatij nik in Dios okinotzke in Moisés, pero yin tlakatl nion mach tikmatij de kan owalaj.

<sup>30</sup> In tlakatl katlej mach otlachiaya okinnankilij:

—¿Kenijki? ¡Kenik namejwan mach ankimatij de kan owalaj, iwan nej yonechtlachialtij! <sup>31</sup> Tikmatij nik in Dios mach kinkaki in tlajtlakolejkej. Kinkaki san yen katlej kiweyikixtiaj iwan kichiwaj tlan Dios kimonekiltia. <sup>32</sup> Desde ijkuak opéj in tlaltikpak mach semi tikkakij akaj tlakatl ma kitlachialti se katlej mach tlachia desde itlakatilis. <sup>33</sup> Tla yin tlakatl amo walani de Dios, mach itlaj welini kichiwani.

<sup>34</sup> Iwan yejwan okilwijkej:

—Tej otitlakatke titentok de tlajtlakole, ¿iwan axan tikneki titechmachtis?

Iwan okikixtijkej iktlanke (ik tlami) de itech intiopan.

*In tlakaj katlej mach tlachiaj ipan intlamachilis*

<sup>35</sup> Jesús okimatke nik in tlakatl katlej mach otlachiaya okikixtijkej iktlanke (ik tlami) de itech intiopan. Iwan nijkuak in Jesús okinamikke yon tlakatl, okitlajtlanij:

—¿Titlaneltoka inawak iKone in Dios?

<sup>36</sup> Iwan yej okilwij:

—Señor, xinechilwi akin yon, para ma nitlaneltoka inawak.

<sup>37</sup> Iwan Jesús okilwij:

—Tej yotikitak. Yen Nej katlej axan Nej mowan nimotlapowijtok.

<sup>38</sup> Ijkuakón in tlakatl omotlankuaketzke iyapan Jesús, iwan okilwij:

—Nimitzneltoka, tejwatzin noSeñor.

<sup>39</sup> Iwan Jesús okilwij:

—Nej oniwalaj ixko yin tlaltikpak para nikinmilwis kox kuale o noso amo kuale tlan kichiwaj in tlaltikpaktlakaj. Iwan ijkon, katlej mach tlachiaj ma tlachiakan, iwan katlej tlachiaj mach ma tlachiakan.

<sup>40</sup> Sekimej fariseos katlej ik ompa oyekaj, nijkuak ijkon okikakej, okitlajtlanijkej:

—¿Kijtosneki tejwan noijki mach titlachiaj?

<sup>41</sup> Iwan Jesús okinnankilij:

—Tla melawak namejwan yeskia mach antlachianij, mach ankipianij tlajtlakole. Pero komo namejwan ankijtaj nik kuale antlachiaj,



tonses namotlajtlakol amotech kajki, porke mach melawak ankimomakaj kuenta tlan kijta notlajtol.

## 10

### *Ejemplo de se ichkakorral*

<sup>1</sup> Ipan melajka namechilwia, in tlajpixke kalaki itech puerta de yen korral, iwan akin kalakis oksé lado iwan amo itech puerta de yen korral, yon ichtekke. <sup>2</sup> Porke in tlajpixke katlej kinmonekuitlawia ichkamej kalaki itech puerta. <sup>3</sup> Se tlakatl kitlapolia puerta in tlajpixke para ma kalaki, iwan ichkamej kitenkakij. Iichkawan kinnotza ika intoka, iwan kinkixtia de ijtik inkorral. <sup>4</sup> Iwan nijkuak nochtin yokinkixtij, kinwika kinyekana. Iwan ichkamej ikuitlapan yawij, porke kitenkakij. <sup>5</sup> Pero se katlej mach kixmatij mach iwan yawij, sino kicholiliaj, porke mach kitenkakij se katlej mach kixmatij.

<sup>6</sup> Jesús okintlalilij yon ejemplo, pero yejwan mach okimomakakej kuenta tlan Jesús okinekia ma kimatikan.

### *Jesús yen kuale tlajpixke*

<sup>7</sup> Jesús oksemi okinmilwij:

—Ipan melajka namechilwia, Nej nikaj kej se puerta kanik kalakij ichkamej. <sup>8</sup> Nochtin akinmej owalajkej antes de Nej niwitz, oyajkej ichtekej, iwan ichkamej mach okintenkakej nijkuak okinnotzkej. <sup>9</sup> Nej nikaj kej nipuerta. Iwan akin notech kalakis, momakixtis. Yetos kej se ichka katlej kalaki iwan kisa kan puerta iwan kajsi itlakual.

<sup>10</sup> 'In ichtekke owalaj san para tlachtekis, san temiktia iwan san teixpoloa. Pero Nej oniwajaj para in tlakaj ma kipiakan nemilistle. Iwan yon nemilistle tentok de nochi tlaman-tle tlan kuale. <sup>11</sup> Yen Nej katlej nikuale nitlajpixke. In kuale tlajpixke kitemaka inemilis por yen ichkamej. <sup>12</sup> Pero akin san tetlajpialia, nijkuak kita witz in koyotl, kinkajtewa in ichkamej iwan choloa, porke mach melawak tlajpixke iwan ichkamej mach iaxkawan. In koyotl kinkitzkia sekimej ichkamej iwan oksekimej kinchochololtia. <sup>13</sup> Yon katlej san tetlajpialia choloa porke san tekipanoj iwan por yonik mach kinchiwa kuenta in ichkamej.

<sup>14-15</sup> 'Yen Nej katlej nikuale nitlajpixke. Ijkón ken noPapan nechixmati iwan Nej nikixmati noPapan, no ijkón Nej nikinmixmati nochkawan iwan yejwan nechixmatij. Iwan Nej niktemaka nonemilis por yen ichkamej. <sup>16</sup> Noijki nikipia oksekimej ichkamej katlej mach katej ijtik yin korral, iwan moneki nikinwalwikas noijki. Yejwan nechtenkakiskej, iwan nochtin yeskej san sekan, iwan yetos san se tlajpixke.

<sup>17</sup> 'NoPapan nechtlasojtla porke niktemaka nonemilis por yen nochkawan, para satepan oksemi nikajsis nonemilis nijkuak nimoyolkuis (nimoyolitis). <sup>18</sup> Mach akaj welis nechkixtilis nonemilis, sino Nej nonewian niktemaka. Nikpia poder para niktemakas nonemilis, iwan nikpia poder para oksemi nikajsis nonemilis. Ijkón noPapan onechnawatij ma nikchiwa.

<sup>19</sup> Nijkuak in judiojtin okikakej yon tlajtole, ok-

semi omoxelojkej. <sup>20</sup> Miekej de yejwan okijtoayaj:

—¿Tlanik ankineltokaj tlan amechilwia? Kipia se demonio iwan kualoko.

<sup>21</sup> Oksekimej okijtoayaj:

—Akin kipia demonio mach ijkón nik tlapoa. Se tlakatl katlej kipia demonio mach welis kitlachialtis se katlej mach tlachia.

*In judiojtin mach otlaneltokakej inawak Jesús*

<sup>22</sup> Ompa Jerusalén okichijtokaj ilwitl katlej okichiwayaj kada xiwitl para kelnamikij nijkuak okiyankuilijkej in weyi tiopan. Iwan oyeka meroj nijkuak sewa. <sup>23</sup> Jesús ik ompa onentoka itech weyi tiopan itech Korredor de Salomón. <sup>24</sup> Ijkuakón in judiojtin okiyawalojkej iwan okitlajtlanijkej:

—¿Asta keman kuale tikmatischej de Tej? Tla melawak yen Tej tiCristo, melajka xitechilwi.

<sup>25</sup> Jesús okinnankilij:

—Yonamechilwij iwan mach annechneltokaj. In tlamantin katlej Nej nikinchiwa ika ipoder noPapan kiteititiaj nik Nej niCristo. <sup>26</sup> Pero namejwan mach annechneltokaj, porke namejwan mach annochkawan. <sup>27</sup> Nochkawan nechtenkakij, iwan Nej nikinmixmati iwan yejwan witzej nonawak. <sup>28</sup> Nej nikinmaka nemilistle katlej mach keman tlamis. Iwan mach semi mikiskej, iwan mach akaj welis nechinkixtilis. <sup>29</sup> NoPapan katlej onechinmakak nochkawan, Yej kipia okachi weyi ipoder iwan mach akaj onkaj oksé ken Yej, iwan mach akaj welis kinkixtilis. <sup>30</sup> NoPapan iwan Nej tisetitokej san se.

<sup>31</sup> In judiojtin oksemi okonintilankej temej para kimojmotlaskej. <sup>32</sup> Pero Jesús okinmilwij:

—Amoixpan nikchijtiwitz miek tlamantle ika ipoder in noPapan. ¿Tlan tlamantle mach kuale onikchij komo para ika xinechmojmotlakan ika tetl?

<sup>33</sup> In judiojtin okinankilijkej:

—Mach timitzmojmotlaskej por tlan kuale tikchiwa. Sino porke tikixpanwia in toTajtzin Dios. Tej san tikomokiera tlakatl, iwan timochiwa kej yeskia tiDios.

<sup>34</sup> Jesús okinmilwij:

—Itech namotlanawatil ijkuilitok nik in Dios okijtoj: “Nej onikijtoj, namejwan andiosmej.”

<sup>35</sup> Tikmatij ke tlan kijta in tiotlajkuilole mach welis se kipatlas. Iwan Dios okintokayotij diosmej in tlakaj katlej okiresibirojkej itlajtol. <sup>36</sup> Iwan tla Dios onechpejpenke iwan onechwaltitlanke ixko yin tlaltikpak, ¿tlanik kiné, namejwan anki-jtaj ke nikixpanawia in Dios por onikijtoj nik in Nej niiKone? <sup>37</sup> Tla amo nikinchiwa milagrostin ken noPapan kinchiwa, amo xinechneltokakan.

<sup>38</sup> Pero tla nikinchiwa, xikinneltokakan kiné in milagrostin katlej nikinchiwa, maski amo ank-ineltokaj tlan namechilwia. Para xikneltokakan iwan xikmatikan nik melawak noPapan nowan kajki iwan Nej Iwan nikaj.

<sup>39</sup> Oksemi okinekiaj kikitzkianij, pero Jesús ok-incholilij.

<sup>40</sup> Jesús omokuepke oksemi ik ne lado de yen weyatl Jordán, kan otlakuateekiaya in Juan Tlaku-ateekij, iwan ompa omokaj. <sup>41</sup> Miekej tlakaj oya-jkej inawak, iwan okijtoayaj:

—Maski in Juan mach okichij itlaj milagro, nochi tlan okijtoj de yin Jesús ya nele melawak.

<sup>42</sup> Iwan miekej otlaneltokakej inawak Jesús itech yon lugar.

## 11

### *Imikilis in Lázaro*

<sup>1</sup> Oyeka se tlakatl katlej omokokoaya itoka Lázaro, katlej ochantia iwan ikniwan María iwan Marta itech pueblo de Betania. <sup>2</sup> Yon María, ikni in Lázaro, yen katlej okiteekilij ajwiakayotl in toSeñor itech ikxiwan iwan okinwajwachilij ika itzonkal. <sup>3</sup> Ijkón kiné, María iwan Marta otlatitlankej ma kilwitij in Jesús:

—Señor, moamigo Lázaro chikawak mokokoa.

<sup>4</sup> Nijkuak okikakke in Jesús okijtoj:

—Yon kokolistle mach kimiktis, sino ika moteitit is iweyikixtilis in Dios. Iwan ika yon kokolistle noijki ika moteititis noweyikixtilis Nej katlej niKone in Dios.

<sup>5</sup> Jesús sa tekintl okintlasojtlaya in Marta, in María iwan Lázaro, <sup>6</sup> iwan maski okilwijkej nik in Lázaro chikawak mokokoa, Yej ok omokaj ome tonale kan oyeka. <sup>7</sup> Satepan okimilwij imomachtijkawan:

—Ma tiwian oksemi itech estado de Judea.

<sup>8</sup> Imomachtijkawan okilwijkej:

—Tlamachtij, mach ya wejkika ompa in judiojtin okinekiaj mitzmiktianij ika tetl, ¿iwan oksemi tikneki tias ompa?

<sup>9</sup> Jesús okinmilwij:

—¿Amo kipia in tonale majtlaktle iwan ome ora? Tla se nemis nijkuak tlanestok, mach se motepotlamis porke tlanestok. <sup>10</sup> Pero tla se nemis

nijkuak tlatleyua, welis se motepotlamis porke mach tlanestok.

<sup>11</sup> Satepan Jesús okinmilwij:

—In tokni Lázaro kochtok, iwan Nej nikijxitis.

<sup>12</sup> Imomachtijkawan okilwijkej:

—Señor, tla san kochtok, kijtosneki pajtis.

<sup>13</sup> Pero Jesús ijkón okijtoj porke in Lázaro yomikke, iwan imomachtijkawan okiyejyekokey san kochi. <sup>14</sup> Ijkuakón Jesús okinyekilwij:

—In Lázaro yomikke. <sup>15</sup> Nipaki porke mach ompa onieka. Nipaki porke yon se kuale para amejwan para okachi xitlaneltokakan. Axan ma tiwian ma tikitatij.

<sup>16</sup> Ijkuakón in Tomás, katlej kitokayotiaj Kuatejtzin, okinmilwij in oksekimej momachtijkej:

—Tejwan noijki ma tiwian, para ma timikikan san sekan iwan Jesús.

*Jesús Yej teyolitia iwan Yej kitemaka nemilistle*

<sup>17</sup> Nijkuak in Jesús oajsito Betania, okimatiltijkej nik in Lázaro ya kipia nawi tonale de toktok.

<sup>18</sup> Betania oyeka serka de Jerusalén, san kanaj eyi kilómetro de wejka. <sup>19</sup> Iwan miekej judiojtin oyajkej otelajpalotoj ichan Marta iwan María, para kinyolojchikawaskej por omikke in Lázaro.

<sup>20</sup> Nijkuak in Marta okimatke nik in Jesús ya ompa witz, okiske okinamiktiaj, pero in María omokaj kalijtik. <sup>21</sup> Marta okilwij in Jesús:

—Señor, tla nian tieni, nokni mach mikini.

<sup>22</sup> Pero nej nikmati nik in Dios mitzmakas nochi tlan tiklajtlanilis.

<sup>23</sup> Jesús okinankilij:

—Mokni moyolkuis (moyolitis).

24 Marta okilwij:

—Ya nikmati nik moyolkuis nijkuak nochtin in mikkamej moyolkuiskej nijkuak sa iyakatlanka tonale.

25 Tonses in Jesús okilwij:

—Nej nikinyolitis in mikkamej iwan Nej nikin-makas nemilistle. Akin nechneltoka, maski mikis, moyolkuis iwan kiplas nemilistle katlej mach keman tlamis. 26 Iwan nochtin katlej ok yolitokej iwan nechneltokaj, mach keman mikiskej. ¿Tikneltoka tlan nimitzilwia?

27 Marta okilwij:

—Nikneltoka, Señor. Nikneltoka nik tejwatzin tiCristo, titeKone de Dios. Yen tejwatzin katlej tejwan otikchiayaj ma wiki ixko yin tlaltikpak.

### *Jesús ochokak*

28 Satepan de ijkón okijtoj in Marta, oyáj okinotzato in María katlej ikni, iwan okilwij ichtaka:

—In Tlamachtij nian kajki iwan mitznotza.

29 Nijkuak ijkón okikakke in María, omoketewak iwan oyáj okitato in Jesús. 30 Jesús ayamo okalakia itech pueblo, ok oyeka kan Marta okinamikke. 31 In judiojtin katlej oyekaj kalijtik katlej okiy-olosewijtokaj in María, nijkuak okitakej in María omoketewak iwan okistewak, yejwan noiiki okikistewakej iwan oyajkej ikuitlapan. Yejwan okiyejyekojkej yawi chokatij kan toktok in Lázaro.

32 Nijkuak in María oajsito kan oyeka in Jesús, omotlankuaketzke ikxitlan, iwan okilwij:

—Señor, tla nian tieni, nokni mach mikini.

33 Jesús okitak in María sa tekitl choka iwan noiiki okinmitak in judiojtin noiiki chokaj katlej

owalayaj ikuitlapan. Ijkuakón Jesús sa tekitl omoyolkokoj iwan oyoltilinke. <sup>34</sup> Iwan okintlajtlani:

—¿Kan nankitookakej?

Yejwan okilwijkej:

—Xiwiki xikitaki, Señor.

<sup>35</sup> Iwan Jesús ochokak. <sup>36</sup> Ijkuakón in judiojtin okijtojkej:

—Xikitakan sa tekitl okitlasojtlaya.

<sup>37</sup> Iwan sekimej de yejwan okijtoayaj:

—Yin Jesús katlej okitlachialtij in tlakatl katlej mach otlachiaya, ¿amo owelik itlaj okichij para amo ma miki in Lázaro?

### *Jesús okiyolitij in Lázaro*

<sup>38</sup> Jesús oksemi omoyolkokoj iwan omijkuanij kan toktok in Lázaro. Oyeka ijtik se mikkakuyoktle, okamatzaktoka ika se tetl patlaktik. <sup>39</sup> Iwan Jesús okijtoj:

—Xikijkuanikan in tetl.

Marta ikni in mikkatl, okilwij in Jesús:

—Señor, yotzojyayak, porke yakipia nawi tonale de omikke.

<sup>40</sup> Jesús okinankilij:

—¿Amo onimitzilwij tla tikneltokas, tikitas imawisotlanex in Dios?

<sup>41</sup> Ijkuakón okijkuanijkej in tetl. Jesús oajkopantlachixke, iwan okijtoj:

—Papan, nimitztlasojkamachilia porke tinechkaki. <sup>42</sup> Nej nikmati nik nochipa tinechkaki, iwan ijkín nikijta para ke in tlakaj katlej nian katej ma kineltokakan nik tejwatzin otinechwaltitlanke.



<sup>43</sup> Nijkuak otlanke ijkón okijtoj, ijkuakón okijtoj chikawak:

— ¡Lázaro, xiwalkisa!

<sup>44</sup> Iwan Lázaro katlej omikka okiske kikimilitiwitz ika tzotzole itech ikxiwan iwan itech imawan, iwan ixkikimilitiwitz ika se tzotzole kej payoj. Iwan Jesús okinmilwij:

— Xiktotomakan iwan xikkawakan ma wia.

*Okitemojkej kenik kimiktiskej in Jesús*

*(Mt. 26:1-5; Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2)*

<sup>45</sup> Ijkuakón otlaneltokakej inawak Jesús miekej judiojtin katlej otetlajpalotoj inawak María porke okitakej tlan Jesús okichij. <sup>46</sup> Pero sekimej de yejwan oyajkej okinmitatoj in fariseos, okinmilwitoj tlan Jesús okichij. <sup>47</sup> Ijkuakón in fariseos iwan in tlayekankej tiopixkej omololojkej iwan omotlapowijkej, okijtojkej:

— ¿Tlan tikchiwaskej? Yin tlakatl kinchiwa miekej milagrostin. <sup>48</sup> Tla tikkawiliskej ijkón ma kichiwa, nochtin tlaneltokaskej inawak, iwan tekiwajkej romanostin witzej iwan kixitiniskej in toweyi tiopan katlej tlatiochiwaloj, iwan ki-moaxkatiskej in topaís.

<sup>49</sup> Pero se de yejwan katlej itoka Caifás, katlej oyeka weyi tiopixke itech yon xiwitl, okinmilwij:

— Namejwan mach itlaj ankimatij. <sup>50</sup> Nion mach ankimomakaj kuenta nik okachi kuale para tejwan ma miki se tlakatl por nochtin in tlakaj, ke ma timikikan tinochtin tejwan tijudiojtin.

<sup>51</sup> Pero tlan okijtoj in Caifás mach okiske de yej itlayeyekolis, sino komo oyeka weyi tiopixke itech yon xiwitl, Dios okitlajtoltij in Caifás nik in Jesús mikis por yen judiojtin. <sup>52</sup> Iwan amo

mikis san por yen judiojtin, sino noijki mikis para kinmololos nochtin ikonewan Dios katlej xintokej ixko nochi in tlaltikpak. <sup>53</sup> Desde yon tonale in tekiwajkej judiojtin opéj kitemoaj kenik kimiktiskej in Jesús.

<sup>54</sup> Por yonik in Jesús mach ok omonextiaya inmixpan in judiojtin. Sino okiske de itech yon región de Judea iwan oyáj itech se pueblo itoka Efraín, katlej kajki serka kan tlawaki. Iwan ompa omokaj iwan imomachtijkawan.

<sup>55</sup> Opoliwiya sa kanaj keski tonale para ajsiki imilwiw in judiojtin katlej itoka pascua. Miekej tlakaj de miekej pueblojtin yowalajtokaj Jerusalén para mochipawaskej de intlajtlakol antes de pawas yon ilwitl de pascua. <sup>56</sup> Ijkuakón okitemoayaj in Jesús, iwan nijkuak yoyekaj nochtin itech weyi tiopan omotlajtlaniyaj:

—¿Tlan ankiyejyekoaj? ¿Kox witz ilwitl in Jesús, o noso amo?

<sup>57</sup> In fariseos iwan in tlayekankej tiopixkej otlanawatijkej tla akaj kimatis kanin kajki in Jesús, ma kinmatilti, para kikitzkiskej.

## 12

*María okinokilij ajwiakayotl in Jesús ipan ikxiwan*

*(Mt. 26:6-13; Mr. 14:3-9)*

<sup>1</sup> Chikuasen tonale antes de yen ilwitl de pascua, Jesús oyáj itech pueblo de Betania, kan chanti in Lázaro katlej Jesús okiyolitij. <sup>2</sup> Ompa okichiwilijkej se tlakuale in Jesús. Marta okinserbiroaya, iwan Lázaro noijki ompa oewatoka inakastlan

Jesús otlakuajtokaj ipan mesa. <sup>3</sup> María okiwalkuik kej tlajko litro de ajwiakayotl de nardo, katlej sa tekítl patío, iwan okinokilij ipan ikxiwan in Jesús. Satepan okikxiwajwatzke ika itzonkal, iwan nochi in kalijtik otlajwiyak ika in ajwiakayotl. <sup>4</sup> Ijkuakón itelpoch in Simón itoka Judas Iscariote, katlej oyeka se de yen imomachtijkaw in Jesús, iwan katlej okitemaktij (okitemaktij) satepan, okijtoj:

<sup>5</sup> —¿Tlanik amo omonamakak yin ajwiakayotl? Porke yin ajwiakayotl ipatij ken tlan kitlani se tlakatl katlej tlapalewia de se xiwitl, iwan se kinmakani in tomin katlej pobrestin.

<sup>6</sup> Judas ijkon okijtoj mach por melawak okinmiknomatia in pobrestin, sino porke oyeka ichtekke. Judas oyeka tesorero de nochtin imomachtijkawan in Jesús, iwan okichtekia yon tomin katlej okitkitinemia. <sup>7</sup> Iwan Jesús okilwij:

—Xikkawa. Porke yin tlan kichiwa, yen para nekáj tonale nijkuak nechtookaskej. <sup>8</sup> In pobrestin nochipa ankinpiaskej, pero Nej mach nochipa annehpiaskej.

*In judiojtin okitemoayaj kenik kimiktiskej in Lázaro*

<sup>9</sup> Miekej judiojtin okimatkej nik in Jesús oyeka itech pueblo de Betania, iwan oyajkej ompa, amo san para kitaskej in Jesús sino noijki para kitaskej in Lázaro. <sup>10</sup> In tlayekankej tiopixkej okijtojkej kimiktiskej in Lázaro noijki. <sup>11</sup> Porke por yen Lázaro miekej judiojtin okikajkej tlan achtoj okineltokayaj iwan opéj tlaneltokaj inawak Jesús.

*Jesús okalakke itech weyikan de Jerusalén  
(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40)*

<sup>12</sup> Owalmostlatik, nijkuak okimatkej nik in Jesús yowalaya para Jerusalén, ijkuakón miekej tlakaj owalajkej ilwitl. <sup>13</sup> Okimatejtekej sekin soyatl iwan okiskej okinamikitoj in Jesús, iwan otzajtziaj chikawak:

—¡Hosana! ¡Ma Dios kitiochiwa katlej okiwaltitlanke para tlanawatis! ¡Ma Dios kitiochiwa in Rey de Israel!

<sup>14</sup> Jesús okajsik se burro iwan ipan otlejkok, ijkón ken kijta in tiotlajkuilole:

<sup>15</sup> Amo ximomawtikan, tlakaj de Sión.

Xikitakan namoRey ya walmuika.

Yetiwitz ipan se burro.

<sup>16</sup> Itech yon tonale imomachtijkawan mach okimomakakej kuenta tlan kijtosneki yon tlamantle tlan otlamochij. Pero satepan nijkuak in Jesús oyáj ilwikak, okelnamikej ke nochi yon yokatka ijkuilitok itech tiotlajkuilole kan otlapoaya de yen Jesús, iwan ijkón otlapanok.

<sup>17</sup> In tlakaj katlej oyekaj iwan Jesús iwan okitakej nijkuak okitzajtzilij in Lázaro de kan imikkakuyok iwan okiyolitij oksemi satepan de omikke, otetlapowiayaj de tlan okitakej otlapanok. <sup>18</sup> Por yonik, in tlakaj okiskej okinamikitoj in Jesús, porke okimatkej okichij se weyi milagro. <sup>19</sup> Pero in fariseos okimolwiayaj entre yejwan:

—Xikitakan, nochtin in tlakaj yawij inawak iwan tejwan mach itlaj tiwelij tikchiwaj.

*Sekimej griegojtin okitemojkej in Jesús*

<sup>20</sup> Itech yon ilwitl de pascua noiiki ompa oyekaj sekimej griegojtin katlej noiiki oyajkej okiweyikixtitoj in toTajtzin Dios. <sup>21</sup> Yonmej griegojtin omijkuanijkej inawak Felipe katlej oyeka de pueblo de Betsaida de estado de Galilea. Iwan okilwijkej:

—Señor, tiknekij tikitaskej in Jesús.

<sup>22</sup> Tonses in Felipe oyáj okilwito in Andrés tlan okilwijkej. Iwan satepan san sekan oyajkej okilwitoj in Jesús. <sup>23</sup> Ijkuakón Jesús okinmilwij:

—Yoajsiko in tonale nijkuak in Nej katlej onimochij nitlakatl nechweyikixtiskej. <sup>24</sup> Ipan melajka namechilwia, tla se semiya amo se kitookas, nochipa yetos san ijkón se semiya. Pero tla se kitookas kitemakas miek semiya. <sup>25</sup> Akin amo kitemakas inemilis nonawak, kipolos nijkuak mikis. Iwan akin kitemakas inemilis nonawak ixko yin tlaltikpak, mach kipolos, sino kipias nemilistle katlej mach keman tlamis. <sup>26</sup> Tla akaj kineki nechtekipanos, moneki nowan ma wiki. Iwan kan Nej nietos, ompa yetos noiiki notekipanoj. Tla akaj nechtekipanos, noPapan kiweyikixtis.

### *Jesús okitematiltij imikilis*

<sup>27</sup> Axan sa tekittl nimoyolkokoa. ¿Iwan tlan nikijtos? Mach welis nikijtos: “Papan, xinechmakixti de itech yin tekokojkayotl katlej axan ya nipanotok.” Mach welis ijkón nikijtos, porke por yonik oniwalaaj.

<sup>28</sup> Satepan Jesús okilwij iPapan:

—Papan, xikweyikixti motoka.

Iwan ijkuakón omokakke se tlajtole de ilwikak, okilwij in Jesús:

—Yonikweyikixtij iwan oksemi nikweyikixtis.

<sup>29</sup> In tlakaj katlej ompa oyekaj, nijkuak okikakej in yon tlajtole, okijtojkej okikakej se tlatikuinalis-tle. Iwan oksekimej okijtoayaj:

—Se ángel okinotzke.

<sup>30</sup> Jesús okinmilwij:

—Yon tlajtole katlej omokakke mach omokakke para yen Nej ma nikkaki, sino omokakke para yen namejwan xikkakikan. <sup>31</sup> Axan yoajsiko tonale para Dios kinmixkomakas (kintzonmanas) katlej mach nechneltokaj, iwan mach ok tlanawatis in Amo Kuale Tlakatl ixko yin tlaltikpak. <sup>32</sup> Iwan nijkuak nechmajmasoltiskej itech krus nian ixko yin tlaltikpak, nikinyoltilanas nochtin in tlakaj para ma wikikan nonawak.

<sup>33</sup> Ijkon okijtoj para ma kimomakakan kuenta kenik mikis. <sup>34</sup> Iwan tlakaj okinankilijkej:

—In tiotlajkuilole techilwia nik in Cristo yolitost iktlanke (ik tlami). ¿Kenik in Tej tikijta ke katlej omochij tlakatl kipiloskej itech krus para ma miki? ¿Akin yon omochij tlakatl?

<sup>35</sup> Jesús okinmilwij:

—Sa kanaj keski tonale nietos amowan Nej katlej nikintlawilia in tlakaj ipan inyolo. Xinechneltokakan axan mientras anwelij para amo ximopolokan iktlanke (ik tlami). In tlakaj katlej mach kinekij ma nikintlawili, nemij ijtik tlatleyualotl iwan mach kimomakaj kuenta kox mopoloskej. <sup>36</sup> Nej nikaj kej nitlanextle. Xikneltokakan notlajtol katlej namechmatiltia nik Nej namechnotza, iwan anyeskej annokonewan iwan Nej namechtlawilis ipan namoyolo.

Nijkuak in Jesús otlanke ijkón okijtoj, oyáj de ompa iwan okinmonetlatilij.

*In judiojtin mach okineltokakej*

<sup>37</sup> Maski Jesús okinchiwaya miekej wejweyin milagrostin inmixpan nochtin tlakaj, mach nochtin otlaneltokayaj inawak. <sup>38</sup> Ijkón otlamochij para ma mochiwa tlan okijkuiloj in profeta Isaías:

Señor, mach miekej kineltokaj tlan tejwan tikinmatiltiaj de tejwatzin.

Mach akaj kimomaka cuenta kox welis tikmakixtis ika mopoder.

<sup>39</sup> Ijkón kiné, mach oweliaj okineltokayaj, iwan in Isaías noijki okijkuiloj:

<sup>40</sup> Dios okintoktij amo ma tlachiakan iwan ma yotlakuawakan,

para amo ma yektlachiakan ika inmixtololowan, iwan amo ma kimomakakan cuenta ika inyolo,

iwan amo ma moyolkuepakan, iwan ijkón amo nikipajtis.

<sup>41</sup> Isaías ijkón okijtoj porke okitak iweyikixtilis in Jesús, iwan otlajtoj de Yej.

<sup>42</sup> Iwan miekej judiojtin otlaneltokakej inawak Jesús, asta intekiwajkawan noijki otlaneltokakej, pero mach akaj otlapoaya de yon, porke okinmiimakasiaj in fariseos, porke mach okinekiaj ma kinkixtikan iktlanke (ik tlami) de itech intiofan. <sup>43</sup> Yejwan okinekiaj mokawaskej kuale inwan tlakaj maski amo ma mokawakan kuale iwan Dios.

*Itlajtol in Jesús kintlajtlakoltis in tlakaj*

<sup>44</sup> Iwan Jesús okijtoj chikawak:

—Akin nechneltoka, amo san Nej nechneltoka, sino noijki kineltoka in noPapan katlej onechwaltitlanke. <sup>45</sup> Iwan akin nechita, kita noijki katlej onechwaltitlanke. <sup>46</sup> Nej oniwalaj ixko yin tlaltikpak kej se tlanextle. Iwan nikintlawilia ipan inyolo nochtin akinmej nechneltokaj, iwan mach keman yeskej ijtik tlatleyualotl. <sup>47</sup> Pero akin kikaki notlajtol iwan amo kineltoka, mach yen Nej niktajtlakoltis. Porke Nej mach oniwalaj para nikintlajtlakoltis in tlaltikpaktlakaj, Nej oniwalaj para nikinmakixtis. <sup>48</sup> Akin amo nechneki iwan amo kineki kikakis notlajtol, onkaj akin kitlajtlakoltis. Kijtosneki yen tlajtole katlej Nej nikijta, yen yon kitlajtlakoltis itech nekáj sa iyakatlanka tonale. <sup>49</sup> Porke Nej mach nikijta san tlan Nej nikyejyeko. NoPapan katlej onechwaltitlanke, Yej onechnawatij tlanon moneki nikijtos iwan tlanon moneki nitlamachtis. <sup>50</sup> Iwan nikmati ke tlan noPapan onechnawatij ma namechilwi, kitemaka nemilistle katlej mach keman tlamis. Ijkón kiné, tlan Nej nikijta, nikijta ijkón ken Yej onechnawatij.

## 13

### *Jesús okinmikxipajpakke imomachtijkawan*

<sup>1</sup> Sa se tonale opoliwia para ilwitl de pascua. Iwan Jesús yokimatia nik yoajsiko in tonale para kikajtewas yin tlaltikpak iwan yas inawak iPapan. Yej nochipa okintlasojtlak imomachtijkawan katlej Iwan oyekaj ixko yin tlaltikpak. Iwan sa tek-itl okintlasojtlak asta omotemakak ma kimiktikan por yejwan.



<sup>2</sup> Nijkuak in Jesús otlakuajtoka inwan imo-machtijkawan, ijkuakón in diablo okalakke ipan iyolo in Judas Iscariote, itelpoch in Simón, para ma kitemakti (ma kitemaktili) in Jesús. <sup>3</sup> Jesús yokimatia nik iPapan yokimaktij nochi tlaman-tle imak, iwan nik in Yej owalaj de Dios, iwan nik oksemi mokuepas inawak. <sup>4</sup> Jesús omoketzke de kan otlakuajtokaj, okikixtij itlaken iwan omotlajkoilpij ika se tzotzole. <sup>5</sup> Satepan okitlalij atl ijtik se ajpatzintle, iwan opéj kinmikxipaka iwan satepan opéj kinmikxiwajwatza ika se tzotzole katlej ika omotlajkoilpijka.

<sup>6</sup> Nijkuak okitokaroto kiikxipakas in Simón Pedro, okilwij:

—Señor, ¿tejwatzin tinechikxipakas?

<sup>7</sup> Jesús okinankilij:

—Axan mach tikmomaka kuenta tlanik ijón nikchiwa, pero satepan tikmomakas kuenta.

<sup>8</sup> Pedro okilwij:

—Nej mach semi tinechikxipakas.

Iwan Jesús okilwij:

—Tla amo nimitzixipakas, mach nowan tipowis.

<sup>9</sup> Simón Pedro okinankilij:

—Tla ijón, Señor, amo san nokxiwan xikin-paka, sino noijki xikin-paka nomawan iwan not-zontekon.

<sup>10</sup> Ijkuakón Jesús okilwij:

—Akin yomaltij, moneki sa yen ikxiwan kin-pakas porke ya kajki nochi chipawak. Iwan namejwan ya ankatej anchipawakej maski mach aminochtin.

<sup>11</sup> Jesús yokimatia akin kitemaktis (kitemaktis), iwan por yonik okijtoj: “Mach aminochtin anchipawakej.” <sup>12</sup> Satepan de ijkuak otlanke ok-inmikxipajakke, Jesús oksemi okonakij itlaken, iwan omotlalij oksemi itech mesa iwan okinmil-wij:

—¿Ankimomakakej kuenta tlanik ijkón onikchij?

<sup>13</sup> Namejwan annechnotzaj Tlamachtij iwan annechnotzaj Señor. Iwan yon kuale tlan ankijtaj porke melawak. <sup>14</sup> Pues tla Nej niSeñor iwan niTlamachtij onamechixipakke, namejwan no ijkón moneki xikchiwakan se iwan oksé. <sup>15</sup> Nej namechmaka se ejemplo para namejwan no ijkón xikchiwakan ken Nej onikchij. <sup>16</sup> Ipan melajka namechilwia, se katlej san tekipanoj mach weli mochiwa okachi weyi ken iteko, nion se tlatitlanile mach weli mochiwa okachi weyi ken katlej tlatitlani. <sup>17</sup> Tla ankimomakaj kuenta iwan ankichiway yin tlamantle tlan namechilwia, tonses xipakikan.

<sup>18</sup> Tlan nikijta amo nikijta para aminochtin. Nej nikmati akinmej onikinpejpenke. Iwan kipia de mochiwas tlan kijta in tiotlajkuilole: “Akin nowan tlakua, omokuepke nokontra.” <sup>19</sup> Desde axan namechilwia maski ayamo tlapanoa, para ke nijkuak tlapanos, xikneltokakan nik yen Nej niCristo katlej namejwan ankichiayaj ma wiki. <sup>20</sup> Ipan melajka namechilwia, tla akaj de amejwan amechresibiroa kej notlatitlanil, kijtosneki Nej nechresibiroa. Akin Nej nechresibiroa, kijtosneki kiresibiroa noijki akin onechwaltitlanke.

*Jesús okijtoj nik yen Judas kitemaktis (kitemaktilis)*

(Mt. 26:20-25; Mr. 14:17-21; Lc. 22:21-23)

<sup>21</sup> Satepan de ijkuak ijkón okijtoj, Jesús sa tekítl omoyolkokoj, iwan okinyekilwij:

—Ipan melajka namechilwia, nik se de amejwan nechtemaktis (nechtemaktilis).

<sup>22</sup> Ijkuakón imomachtijkawan opéj motlajtlataj se iwan oksé, porke mach okimatiaj akin ijkón kichiwas. <sup>23</sup> Se de yejwan katlej Jesús sa tekítl okitlasojtlaya, oyeka inakastlan otlakuajtoka, <sup>24</sup> in Simón Pedro okichiwilij señas para ma kitlajtlani in Jesús akin ijkón kichiwas katlej kitemaktis.

<sup>25</sup> Yej omijkuanij okachi asta ik ielpan in Jesús, iwan okitlajtlani:

—Señor, ¿akin ijkón kichiwas?

<sup>26</sup> Jesús okinankilij:

—Nikajakis se pedaso pan, iwan akin Nej nikmakas, yen yon.

Ijkuakón okajakij se pedaso pan iwan okimakak in Judas Iscariote, itelpoch in Simón. <sup>27</sup> Iwan niman nijkuak Judas okikuaj in pan, in Satanás okalakke ipan iyolo. Iwan Jesús okilwij:

—Tlan tikyejyekojtok tikchiwas, xikchijtiwetzi san niman.

<sup>28</sup> Iwan nion se de yejwan katlej otlakuajtokaj itech mesa mach okimomakakej cuenta por tlanik ijkón okilwij. <sup>29</sup> Komo in Judas oyeka tesorero, sekimej okiyejyekojkej xamo in Jesús okilwij ma wia ma kikowati itlaj para yen ilwitl, o noso itlaj ma kinmaka in pobrestin.

<sup>30</sup> Nijkuak in Judas otlanke okikuaj in pan, niman okiske. Iwan ijkuakón oyeka ya yuak.

*Se yankuik tlanawatile*

<sup>31</sup> Satepan de ijkuak in Judas okiske, in Jesús okijtoj:

—Axan moteititis noweyikixtilis de Nej katlej onimochij nitlakatl, iwan moteititis iweyikixtilis in Dios itech tlan Nej nikchiwas. <sup>32</sup> Iwan tla Nej katlej onimochij nitlakatl nikteititis iweyikixtilis in Dios, in Dios noijki kiteititis noweyikixtilis. Iwan kichiwas san niman. <sup>33</sup> Nokonewan, mach ok wejkika amowan nietos. Namejwan anechtemoskej, iwan ijkón ken onikinmilwij in oksekimej judiojtin, no ijkón axan namejwan namechilwia: Mach welis anyaskej kan Nej niawi. <sup>34</sup> Nej namechmaka yin yankuik tlanawatile: Ximotlasojtlakan se iwan oksé. Ijkón ken Nej namechtlasojtla, namejwan no ijkón ximotlasojtlakan se iwan oksé. <sup>35</sup> Tla namejwan amotlasojtlaskkej se iwan oksé, nochtin in tlakaj kimomakaskkej kuenta nik melawak namejwan annomomachtijkawan.

*Pedro okijtoj mach kixmati in Jesús*

*(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Lc. 22:31-34)*

<sup>36</sup> Simón Pedro okitlajtlanij in Jesús:

—Señor, ¿kanin timuikas?

Jesús okinankilij:

—Kan Nej niawi, axan mach welis nowan tias, pero satepan welis nowan tias.

<sup>37</sup> Pedro okilwij:

—Señor, ¿tlanik amo welis nimitzwikas? Nej asta welis nimotemakas ma nechmiktikan por tejwatzin.

<sup>38</sup> Jesús okinankilij:

—¿Ipan melajka tikneki timotemakas maski ma mitzmiktikan por Nej? Ipan melajka nimitzilwia, antes de tzajtzis in kaxtil, tej ijkuakón yotikijtoj eyi buelta mach tinechixmati.

## 14

### *Jesús yen ojtle para se yas inawak toTajtzin Dios*

<sup>1</sup> 'Amo ximotlanemililtikan nion amo ximoyolkokokan. Xikneltokakan Dios iwan xinechneltokakan Nej noijki. <sup>2-3</sup> Ompa ilwikak kan kajki noPapan katej miekej kalmej, iwan Nej niawi nitlayektlaliti para amejwan. Nijkuak nochi ya kuale yetos, ijkuakón niwalmokuepas oksemi. Niwitz namechnotzaki para xiekan iktlanke (ik tlami) kan Nej nietos. Iwan tla amo ijkon yeni, torses Nej namechyekilwiani. <sup>4</sup> Namejwan ankimatij kan Nej niawi, iwan ankixmatij in ojtle.

<sup>5</sup> Tomás okilwij in Jesús:

—Señor, mach tikmatij kan tiawi, ¿kenik tikmatiskej katlij yen ojtle?

<sup>6</sup> Jesús okinankilij:

—Yen Nej niojtle, yen Nej nimelawak iwan yen Nej ninemilistle. Tla akaj amo nechneltoka, mach welis ajsis inawak noPapan. <sup>7</sup> Tla amejwan ankimatinij akin Nej, noijki ankimatiniy akin noPapan. Iwan desde axan ya ankixmatij, porke ya ankitakej.

<sup>8</sup> Torses in Felipe okilwij:

—Señor, xitechkawili ma tikitakan moPapan, iwan ika yon tiyolopachiwiskej.

<sup>9</sup> Jesús okinankilij:

—Yakipia miek tonale namowan nikaj, ¿iwan ayamo tinechixmati Felipe? Akin yonechitak,

kijtosneki noiiki yokitak in noPapan. ¿Kenik kiné in tej tikijta ma nanmechititi in noPapan? <sup>10</sup> ¿Amo tikneltoka nik in Nej nikaj iwan noPapan iwan noPapan kajki nowan? Tlan Nej namechilwia mach nikijta san tlan Nej nikyejyeko. NoPapan katlej kajki nowan, yen kichiwa in tekittl por medio de Nej. <sup>11</sup> Xinechneltokakan nik Nej nikaj iwan noPapan iwan noPapan kajki nowan. Iwan tla amo ankineltokaj tlan namechilwia, xikinneltokakan siera notlatekipanolwan tlan Nej nikinchiwa. <sup>12</sup> Ipan melajka namechilwia, akin nechneltoka, noiiki kinchiwas in tlatekipanoltin katlej Nej nikinchiwa, iwan kinchiwas asta okachi wejweyin porke Nej niawi inawak noPapan. <sup>13</sup> Iwan nochi tlan ankitlajtlaniskej ika notoka, Nej nikchiwas, para ijkón ma kiweyikixtikan noPapan por medio de Nej niiKone. <sup>14</sup> Tla itlaj ankitlajtlaniskej ika notoka, Nej nikchiwas.

### *Jesús okijtoj techmakas iEspíritu Santo*

<sup>15</sup> 'Tla amejwan annechtlasojtlaj, xikchiwakan tlan namechnawatia. <sup>16</sup> Iwan Nej niktajtlanilis noPapan ma amechwaltitlanili oksé Teyolojchikaj, para ma yeto nochipa amowan, <sup>17</sup> Yen Espíritu Santo katlej kiteititia tlan melawak. In tlaltikpaktlakaj katlej mach noaxkawan, mach welis kipiaskes yon Espíritu porke mach kitaj iwan nion mach kixmatij. Pero namejwan ankixmatij, porke amowan kajki iwan nochipa amowan yetos.

<sup>18</sup> 'Mach namechkawas amiknomej. Nej niwalmokuepas oksemi iwan nietos amowan.

<sup>19</sup> Mach ok wejkika in tlaltikpaktlakaj mach ok

nechitaskej. Pero namejwan annechitaskej. Nej niyolitok nochipa, iwan por yonik namejwan noijki anyolitoskej nochipa. <sup>20</sup> Itech nekáj tonale namejwan ankimatiskej nik in Nej nikaj itech noPapan, iwan namejwan ankatej notech, iwan Nej nikaj amotech. <sup>21</sup> Akin kipia notlanawatil, iwan kichiwa, yon tlakatl nechtlasojtla. Iwan akin nechtlasojtla, noPapan kitlasojtlas, iwan Nej noijki niktlasojtlas iwan nimoteititis itech.

<sup>22</sup> Ijkuakón oksé Judas (amo Judas Iscariote) okitlajtlanj:

—Señor, ¿tlanik timoteititis san towan iwan amo inwan tlaltikpaktlakaj?

<sup>23</sup> Jesús okinankilij:

—Akin nechtlasojtla, kichiwa tlan nikijta. Iwan noPapan kitlasojtlas, iwan noPapan iwan Nej tiwitez para timochantiskej ipan iyolo. <sup>24</sup> Akin amo nechtlasojtla, mach kichiwa kuenta tlan nikijta. Iwan in tlajtole katlej namejwan ankikakij mach noaxka, sino iaxka in noPapan katlej onechwaltitlanke.

<sup>25</sup> 'Namechilwia nochi yin tlamantle mientras ok nikaj amowan. <sup>26</sup> Pero in Teyolojchikaj, yen Espíritu Santo katlej noPapan kiwaltitlanis ika no-toka, Yej amechmachtis nochi tlamantle. Iwan amechelnamiktis nochi tlamantle katlej Nej yonamechilwij.

<sup>27</sup> 'Namechkajtewilia yolosewilistle. Iwan noyolosewilis katlej namechmakas mach ken kitemakaj in tlaltikpaktlakaj. Amo xitlanemilikan nion amo ximomawtikan. <sup>28</sup> Ya ankikakej nik yonamechilwij nik niawi, iwan oksemi niwitz para nietos amowan. Tla annechtlasojtlanij

ipan melajka, tonses anpakiniy porke niawi inawak noPapan. Porke noPapan okachi weyikistok ke Nej. <sup>29</sup> Axan kiné, yonamechilwij antes de tlapanos, para ke nijkuak tlapanos xitlaneltokakan nonawak.

<sup>30</sup> 'Mach ok wejkika namechtlapowis, porke ompa witz in diablo katlej kinnawatia in tlaltikpaktlakaj. Maski yej mach welis itlaj nechtoktis. <sup>31</sup> Pero Nej nikchiwas tlan nechnawatia noPapan, para ijkón ma kimatikan in tlaltikpaktlakaj nik melawak niktlasojtla noPapan. Ximoketzakan. Ma tiwian de nian.

## 15

### *Jesús yen katlej melawak uvaskuawitl*

<sup>1</sup> 'Yen Nej katlej melawak niuvaskuawitl iwan noPapan yen kitekipanoa in uvaskuawitl. <sup>2</sup> Tla se nomayo amo tlaki, kitzonteki. Pero tla kuale tlaki, kichipawas para ma tlaki okachi. <sup>3</sup> Namejwan ya ankatej anchipawakej por yen tlajtole katlej Nej yonamechilwij. <sup>4</sup> Xiekan notech, iwan Nej nietos amotech. Se imayo in uvaskuawitl mach welis tlakis san iselti. Moneki tlakitzkijtos itech itlaktzonyo. Ijkón noiiki namejwan. Mach welis itlaj ankichiwaskej tla amo anyeskej notech.

<sup>5</sup> 'Nej nikaj kej niuvaskuawitl, iwan namejwan ankatej kej annomamayowan. Akin tlakitzkijtos notech iwan Nej nitlakitzkijtos itech, kitemakas miek tlakilotl. Porke tla amo anyeskej notech mach welis itlaj ankichiwaskej. <sup>6</sup> Akin amo yetos notech, kitekiskej iwan kitlamotlaskej kalan kej se imayo in uvaskuawitl katlej mach kuale, iwan



wakis. Satepan kololoskej iwan kitlamotlaskej ijtik tlitl para ma tlatla.

<sup>7</sup> 'Tla namejwan nochipa anyeskej notech, iwan notlajtol yetos amotech, xiktlajtlanikan nochi tlan ankinekiskej, iwan Dios amechmakas. <sup>8</sup> Moweyikixtia noPapan nijkuak namejwan ankitemakaj miek tlakilotl, iwan ijkón mota noijki nik namejwan annomomachtijkawan. <sup>9</sup> Nej namechtlasojtla namejwan ijkón ken noPapan nechtlasojtla. Xiekan ika notlasojtlalis katlej Nej ika namechtlasojtla. <sup>10</sup> Tla ankichiwaskkej tlan Nej namechnawatia, anyeskej itech notlasojtlalis. Ijkón ken Nej noijki nikchiwa tlan nechnawatia noPapan iwan nikaj itech itlasojtlalis.

<sup>11</sup> 'Nej namechilwia nochi yin tlajtole para xipagikan ken Nej nipaki, iwan namopakilis ma momiekili. <sup>12</sup> Yen yin tlan namechnawatia xikchiwakan: Ximotlasojtlakan ken Nej namechtlasojtla. <sup>13</sup> Akin kitemakas inemilis por yen iamigoswan kijtosneki sa tekittl kintlasojtla. <sup>14</sup> Tla amejwan ankichiwaskkej tlan Nej namechnawatia, kijtosneki amejwan annoamigoswan. <sup>15</sup> Mach ok namechnotzas kej annotekipanojkawan, porke se katlej san tekipanoj mach kimati tlan kichiwa iteko. Nej namechnotzas annoamigoswan, porke yonamechmatiltij nochi tlan noPapan onechilwij. <sup>16</sup> Mach yen namejwan annechpejpenkej, sino yen Nej onamechpejpenke. Iwan namechmakatok namotekiw para xiwian kan namechtitlani. Nej nikneki namejwan nochipa xiktlakilijtukan miek tlakilotl. Iwan ijkón nochi tlan ankittlajtlaniliskej noPapan ika notoka, Yej amechmakas.

17 Tlan Nej namechnawatia xikchiwakan yen yin: Ximotlasojtlakan se iwan oksé.

*In tlaltikpaktlakaj amechkokoliskej*

18 "Tla in tlaltikpaktlakaj amechkokoliaj, xikmatikan nik in Nej yonechkokolijkej okachi achtoj ke namejwan. 19 Tla namejwan noiiki anyenij ken katej in antlaltikpaktlakaj, in tlaltikpaktlakaj amechtlasojtlanij ken yejwan motlasojtlaj. Pero Nej onamechpejpenke namejwan de itech yonmej tlaltikpaktlakaj, iwan por yonik yejwan amechkokoliaj porke mach ok inwan anpowij. 20 Xikelnamikikan tlan onamechilwij: "Se katlej san tekipanoj mach weli mochiwa okachi weyi ken iteko." Tla Nej nechtlatlalochtiaj, namewan noiiki amechtlatlalochtiskej. Iwan tla Nej onechkakilijkej, namejwan noiiki amechkakiliskej. 21 Namejwan amechtoktiskej nochi yon tlamantle porke annechneltokaj, iwan porke yejwan mach kixmatij akin onechwaltitlanke.

22 "Tla Nej amo niwalani, iwan nion amo nikintlapowiani, tonses mach kipianij tlajtlakole, pero axan mach itlaj kipiaj tlan kimotenwiskej komo para kijtoskej nik mach kipiaj tlajtlakole. 23 Akin Nej nechkokolia, noiiki kikokolia in noPapan. 24 Tla Nej amo nikchiwani entre yejwan itlaj tlamantle katlej mach semi akaj weli kichiwa, tonses mach kipianij tlajtlakole. Pero miek tlamantle yokitakej yonikchij, iwan maski ijkón, techkokoliaj Nej iwan noPapan. 25 Ijkón tlapanoa para ma mochiwa in tlajtole katlej kajki ijkuilitok itech tiotlajkuilole katlej yejwan itech mokitzkiaj: "Nechkokoliaj iwan nion mach onkaj tlan ika."

<sup>26</sup> 'Nej namechwaltitlanilis in Teyolojchikaj katlej witz de noPapan. In Teyolojchikaj yen Espíritu katlej melawak, katlej witz de inawak noPapan. Nijkuak Yej witz, amechmatiltis de Nej. <sup>27</sup> Iwan namejwan noiiki ankitematiltiskej de Nej porke namejwan anyekaj nowan desde ijkuak opéj nitlamachtia.

## 16

<sup>1</sup> 'Namechilwia yin tlajtole para amo xikpolokan namotlaneltokalis. <sup>2</sup> Namejwan amechkixtiskej iktlanke (ik tlami) de itech amotiopan, iwan ajsis tonale tla akaj amechmiktis kiyeyyekos ke ika yon kitekipanoa in Dios. <sup>3</sup> Ijkón kichiwaskkej porke mach kixmatij noPapan iwan nion Nej mach nechixmatij. <sup>4</sup> Namechilwia nochi yin tlan tlapanos para ke nijkuak ajsis ora, xikelnamikikan tlan Nej yonamechilwij.

### *Itekiw in Espíritu Santo*

'Achoj mach onamechilwij tlan axan namechilwia, porke onieka amowan. <sup>5</sup> Pero axan Nej niawi inawak noPapan katlej onechwaltitlanke. Iwan nion se de amejwan mach nechtlajtlania kan niawi. <sup>6</sup> Yej pewa anmoyolkokoaj por yonamechilwij yin tlajtole. <sup>7</sup> Pero Nej namechilwia tlan melawak, ke okachi kuale para namejwan ma niwia. Porke tla amo nias, in Teyolojchikaj mach witz para yetos amowan. Pero tla nias, Nej nikkualtitlanis. <sup>8</sup> Nijkuak Yej witz, kinmatiltis in tlaltikpaktlakaj nik nemij itech tlajtlakole iwan nik moneki moyolkuepaskej, iwan kinmatiltis nik welis

yeskej yolchipawakej inawak Dios, iwan nik in Dios noijki kinmixkomakas nochtin in tlaltikpaktlakaj. <sup>9</sup> In Teyolojchikaj kinmatiltis in tlaltikpaktlakaj nik in yejwan tlajtlakolchijtokej porke mach tlaneltokaj nonawak. <sup>10</sup> Yej kinmatiltis nik in Nej melawak nikpia nonemilis chipawak inawak noPapan Dios, porke Nej nimokuepas kan kajki noPapan iwan mach ok anechitaskej. <sup>11</sup> Iwan Yej kinmatiltis in tlaltikpaktlakaj nik in Dios kinmixkomakas (kintzonmanas) nochtin katlej kichiway tlan amo kuale, porke in diablo, katlej tlanawatia ixko yin tlaltikpak, yokitlajtlakoltijkej.

<sup>12</sup> 'Nikpia ok sekin tlajtole katlej nikneki namechilwis, pero axan mach welis ankimomakaskej kuenta. <sup>13</sup> Iwan nijkuak witz in Espíritu katlej melawak, Yej amechyekanas itech nochi tlan melawak. Porke mach kijtos itlaj san tlan Yej kiyejyekos, sino nochi tlan kikakis yen yon kijtos. Iwan amechmatiltis tlan satepan tlananos. <sup>14</sup> Yej kichiwas in tlakaj ma nechweyikixtikan porke amechmachtis miek tlamantle de Nej. <sup>15</sup> Nochi tlan iaxka noPapan noijki Nej noaxka. Por yonik onikijtoj nik amechmachtis miek tlamantle de Nej.

### *Neyolkokole mokuepas pakilistle*

<sup>16</sup> 'Mach ok wejkika namejwan mach ok anechitaskej, iwan mach wejkawas oksemi anechitaskej, porke Nej niawi inawak noPapan.

<sup>17</sup> Ijkuakón sekimej de imomachtijkawan omotlajtlanjkej:

—¿Tlan kijtosneki yon tlan techilwia: “Mach ok wejkika namejwan mach ok annechitaskej, iwan mach wejkawas oksemi annechitaskej”, iwan tlan kijtosneki: “Porke Nej niawi inawak noPapan”?  
<sup>18</sup> ¿Tlan kijtosneki: “Mach ok wejkika”? Mach tikmomakaj kuenta tlan kijta.

<sup>19</sup> Jesús okimomakak kuenta nik okinekiaj kitlajtlanianij, iwan okinmilwij:

—Nej yonamechilwij mach ok wejkika namejwan mach ok annechitaskej, iwan mach wejkawas oksemi annechitaskej. ¿Yen yon tlan namejwan anmotlajtlaniaj?  
<sup>20</sup> Ipan melajka namechilwia, namejwan anchokaskej iwan anmoyolkokoskej, iwan in tlaltikpaktlakaj pakiskej. Pero maski namejwan anmoyolkokoskej, namoneyolkokolis mokuepas pakilistle. <sup>21</sup> Nijkuak se siwatl ya kitlakatilis ikone, kikokoa itlalnakayo, porke yoajsiko iora para kitlakatilis ikone. Pero satepan de ijkuak yotlakatke ikone, mach ok kelnamiki kox okikokoj itlalnakayo, sino ya kipia pakilistle porke otlakatke se konetl ixko yin tlaltikpak. <sup>22</sup> Ijkón noijki namejwan, axan anmoyolkokoaj. Pero oksemi annechitaskej, iwan anpakiskej, iwan mach akaj welis amechkixtilis namopakilis.

<sup>23</sup> Itech nekáj tonale mach ok itlaj annechtlajtlaniskej. Ipan melajka namechilwia, noPapan amechmakas nochi tlan ankitlajtlaniliskej ika notoka. <sup>24</sup> Asta axan, namejwan mach itlaj ankitlajtlanij ika notoka. Xiktalajtlanikan iwan ankiresi-biroskej, para namopakilis ma momiekili.

*Jesús okitlanke in Amo Kuale Tlakatl katlej tlanawatia ixko yin tlaltikpak*

<sup>25</sup> Nej namechilwijtók yin tlajtole ika ejemplos. Pero ajsis tonale mach ok namechtlapowis ika ejemplos, sino namechtlapowis ika tlajtole katlej okachi mach owij para ankimomakaskej kuenta de noPapan. <sup>26</sup> Itech nekáj tonale, namejwan ankitlajtlaniliskej noPapan itlaj tlamantle ika no-toka. Nej mach nikijta nik moneki niktlatlawtis noPapan por amejwan, <sup>27</sup> porke noPapan yipa amechtlasojtla. Yej amechtlasojtla porke namejwan anechtlasojtla, iwan porke ankineltokaj nik in Nej oniwalaj de Dios. <sup>28</sup> Oniwalaj de inawak noPapan iwan onajsiko ixko yin tlaltikpak. Iwan axan nikajtewa yin tlaltikpak para nimokuepas oksemi inawak noPapan.

<sup>29</sup> Ijkuakón imomachtijkawan okilwijkej:

—Axan ya titlapojtok ika tlajtole katlej okachi mach owij para tikmomakaj kuenta iwan mach ok titechtlapoawia ika ejemplos. <sup>30</sup> Axan tikmomakaj kuenta nik nochi tlamantle tikmati, iwan mach ok moneki akaj ma mitztlajtlani tlan kijtosneki motlamachtíl. Por yonik tikneltokaj nik melawak otiwalaj de Dios.

<sup>31</sup> Jesús okinnankilij:

—¿Axan kemaj ankineltokaj? <sup>32</sup> Ya ajsi ora, iwan mach ok wejkwawas, nijkuak namejwan anxixiniskej iwan kada se kitzkis iojwi, iwan anneckawaskej noselti. Pero mach nikaj noselti, porke noPapan kajki nowan. <sup>33</sup> Nochi yin namechilwia para xikpiakan yolosewilistle nonawak. Namejwan antlajyowiskej ixko yin

tlaltikpak, pero ximoyolojchikawakan, porke Nej yonitlatlanke itech nochi tlan onkaj ixko yin tlaltikpak.

## 17

### *Jesús omotiotzajtzij por yen imomachtijkawan*

<sup>1</sup> Satepan de okijtoj yon tlajtole, Jesús oajkopantlachixke ik ilwikak, iwan okijtoj:

—Papan, yoajsiko ora. Xinechweyikixti Nej nimoKone, para ijkón Nej noiiki nimitzweyikixtis tejwatzin. <sup>2</sup> Porke tejwatzin otinechtlalij ma nitlanawati itech nochtin in tlaltikpaktlakaj, para ma nikinmaka nemilistle katlej mach keman tlamis nochtin katlej yotinechinmakak. <sup>3</sup> Iwan nochtin katlej kipiaj yon nemilistle katlej mach keman tlamis, yomitximatkej iwan kimatij nik melawak tejwatzin tiDios, iwan mach onkaj oksé. Iwan noiiki yonechixmatkej Nej niJesucristo katlej tejwatzin otinechwaltitlanke.

<sup>4</sup> 'Nej yonimitzweyikixtij ixko yin tlaltikpak. Iwan yoniktlamij notekiw katlej otinechnawatij ma nikchiwa. <sup>5</sup> Axan kiné, Papan, xinechweyikixti monawak ika weyikixtilistle katlej mowan onikpiaya desde ijkuak in tlaltikpak ayamo oyeka.

<sup>6</sup> 'In tlakaj katlej otikinpejpenke de itech yinmej tlaltikpaktlakaj para otinechinmakak, yonikinmatiltij akin tejwatzin. Oyekaj moaxkawan, iwan tejwatzin otinechinmakak, iwan yejwan okineltokakej motlajtol. <sup>7</sup> Axan ya kimatij nik nochi tlamantle katlej otinechmakak witz de tejwatzin.

<sup>8</sup> Porke nochi tlan tejwatzin otinechilwij, Nej

yonikinmilwij, iwan yejwan okineltokakej. Yokimomakakej kuenta nik melawak oniwalaj de tejwatzin, iwan kineltokaj nik tejwatzin otinech-waltitlanke.

<sup>9</sup> 'Nej nimitztlatlawtia por yejwan. Mach nimitztlatlawtia por yen tlaltikpaktlakaj katlej mach nechneltokaj, sino nimitztlatlawtia por yejwan katlej otinechinmakak, porke moaxkawan. <sup>10</sup> Nochi tlan noaxka noijki moaxka, iwan tlan moaxka noijki noaxka. Iwan yejwan nechweyikixtiaj.

<sup>11</sup> 'Nej mach ok nietos ixko yin tlaltikpak, porke ya niawi monawak, pero yejwan ok mokawaskej ixko yin tlaltikpak. Papan, tejwatzin tichipawak, tejwatzin xikinmonekuitlawi ika mopoder de yen motokatzin, para ma setitokan san se, ijkón ken tejwan tisetitokej san se. <sup>12</sup> Nijkuak Nej inwan onieka ixko yin tlaltikpak, Nej onikinmonekuitlawiaya ika mopoder katlej tejwatzin otinechinmakak. Nej onikinmonekuitlawij para amo ma mopolokan, iwan nion se de yejwan mach omopoloj, sino omopoloj san yen katlej yoyeka para mopolos, para ma mochiwa tlan kijta in tiotlajkuilole.

<sup>13</sup> 'Axan Nej niawi monawak. Iwan nikijta yin tlajtole mientras ok nikaj ixko yin tlaltikpak, para ma kipiakan miek pakilistle ipan inyolo ijkón ken Nej nikpia. <sup>14</sup> Nej yonikinmakak motlajtol nomomachtijkawan, iwan in tlaltikpaktlakaj katlej mach mitzixmatij kinkokolij, porke nomomachtijkawan mach ok powij inwan tlaltikpaktlakaj ijkón ken Nej noijki mach nipowi inwan tlaltikpaktlakaj. <sup>15</sup> Mach nimitztlatlawtia



xikinkixti de ixko yin tlaltikpak, sino xikinpalewi para amo ma kinkajkayawa in Amo Kuale Tlakatl. <sup>16</sup> Ijkón ken Nej mach nipowi inwan tlaltikpaktlakaj, yejwan noiiki mach powij inwan tlaltikpaktlakaj. <sup>17</sup> Xikintlali ma yekan itech tlan melawak para ma mitztekipanokan san yen tejwatzin. Motlajtol yen yon melawak. <sup>18</sup> Ijkón ken tejwatzin otinechwaltitlanke nian kan katej in tlaltikpaktlakaj, Nej noiiki nikintitlani kan katej in tlaltikpaktlakaj. <sup>19</sup> Nej nimotemaktia (nimotemaktilia) por yejwan para nikchiwas tlan tejwatzin tikneki, para ijkón yejwan noiiki ma motemaktikan ma kichiwakan tlan tejwatzin tikneki por yen motlajtol katlej melawak.

<sup>20</sup> 'Amo nimitztlatlawtia san para nomomachtijkawan, sino noiiki para nekatej katlej tlaneltokaskej nonawak nijkuak kinkakiliskej intlajtol de nomomachtijkawan. <sup>21</sup> Nimitztlatlawtia nochtin yejwan ma setitokan san se. Ijkón ken tejwatzin, Papan, iwan Nej tisetitokej san se. Nimitztlatlawtia yejwan ma setitokan towan san se. Iwan ijkón in tlaltikpaktlakaj ma kineltokakan nik tejwatzin otinechwaltitlanke. <sup>22</sup> Yejwan yonikimakak weyikixtilistle katlej tejwatzin otinechwakak, para ma setitokan san se, ijkón ken tejwatzin iwan Nej tisetitokej san se. <sup>23</sup> Nej nietos intech iwan tejwatzin tietos notech para ijkón melawak ma setitokan san se. Iwan ijkón in tlaltikpaktlakaj ma kimomakakan kuenta nik tejwatzin otinechwaltitlanke, iwan nik melawak tikintlasojtla ijkón ken tejwatzin tinechtlasojtla.

<sup>24</sup> 'Papan, nikneki ke katlej tejwatzin

otinechinmakak noijki ma yekan nowan kan Nej nietos, para ma kitakan nomawisotlanex katlej otinechmakak porke otinechtlasojtlak desde ijkuak in tlaltikpak ayamo omochiwaya. <sup>25</sup> Papan, tejwatzin tikuale tlakatl, in tlaltikpaktlakaj mach mitzixmatij. Pero Nej nimitzixmati, iwan yinmej katlej otinechinmakak yokimatkej nik tejwatzin otinechwaltitlanke. <sup>26</sup> Nej yonikinmatiltij akin tejwatzin iwan ok nikinmatiltijtos. Nej nikneki yejwan ma motlasojtlakan ijkón ken tejwatzin tinechtlasojtla porke Nej nietos ipan inyolo.

## 18

### *Jesús okikitzkijkej*

*(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53)*

<sup>1</sup> Nijkuak Jesús otlanke okijtoj yon tlajtole, oyáj iwan imomachtijkawan ik ne lado de yen barrankajtzin katlej itoka Cedrón. Ompa oyeka se lugar tlatokkuawyoj, iwan ompa okalakke in Jesús iwan imomachtijkawan. <sup>2</sup> Iwan Judas, katlej ijkuakón ya yawi kitemaktiti (kitemaktilitij) in Jesús, okixmatia yon lugar. Porke miekpa ompa omololoayaj in Jesús iwan imomachtijkawan. <sup>3</sup> Ijkuakón Judas ompa oajsito kinwika miekej soldadojtin iwan miekej mayoltin de yen tlayekankej tiopixkej iwan de yen fariseos. Oajsitoy ompa ika kandil iwan ika okotl motlawilijtiwej, iwan nochi intejtepos. <sup>4</sup> Pero komo in Jesús yokimatia nochi tlan panos, okiske okinnamikito iwan okintlajtlanij:

—¿Akin nankitemoaj?

<sup>5</sup> Iwan yejwan okinankilijkej:

—Tiktemoaj in Jesús de Nazaret.

Iwan Jesús okijtoj:

—Yen Nej.

Noijki ompa inwan owalaya in Judas katlej ijkuakón yokitemaktijtoka (yokitemaktijlajtoka) in Jesús. <sup>6</sup> Nijkuak in Jesús okinmilwij: “Yen Nej”, oajketiajkej otepewitoj ipan tlale. <sup>7</sup> Jesús oksemi okintlajtlanj:

—¿Akin nankitemoaj?

Iwan yejwan oksemi okinankilijkej:

—Tiktemoaj in Jesús de Nazaret.

<sup>8</sup> Jesús oksemi okinmilwij:

—Yonamechilwij nik yen Nej. Tla yen Nej nan-nechtemoaj, tonses xikinkawilikan ma wian in yinmej katlej nowan katej.

<sup>9</sup> Ijkón okijtoj para ma mochiwa tlan achtoj okijtoj: “Katlej otinechinmakak, nion se de yejwan mach onikpoloj.” <sup>10</sup> Ijkuakón Simón Pedro okipixtoka iespada, okikixtij iwan okinakastzontekke itech iyeknakas itekipanoj in weyi tiopixke. Katlej okinakastzontekkej itoka Malco. <sup>11</sup> Jesús okilwij in Pedro:

—Xikkalaki de kan otikkixtij moespada. In tekokojkayotl katlej noPapan yokitlaliy ma nipano, moneki ijkon nipanos maski ma yeto sa tekitl tekokoj.

*Jesús okiwikakej inawak in weyi tiopixke itoka Anás*

*(Mt. 26:57-58; Mr. 14:53-54; Lc. 22:54)*

<sup>12</sup> In soldadojtin iwan koronel, iwan inmayolwan in judiojtin, okikitzkijkej in Jesús iwan okijilpijkej. <sup>13</sup> Iwan okiwikakej achtoj ichan Anás,

porke Anás oyeka temontaj de yen Caifás, iwan Caifás oyeka weyi tiopixke itech yon xiwitl. <sup>14</sup> Yon Caifás yen katlej okachi achtoj okimilwijka in judiojtin ke okachi kuale ma miki se tlakatl por nochtin in tlakaj.

*Pedro okijtoj mach kixmati in Jesús*  
(Mt. 26:69-70; Mr. 14:66-68; Lc. 22:55-57)

<sup>15</sup> Simón Pedro iwan oksé imomachtijkaikni san de wejka okonitiayaj in Jesús. Oksé imomachtijkaikni kuale omixmatia iwan weyi tiopixke Anás, por yonik okalakke iwan Jesús kan patio. <sup>16</sup> Pero in Pedro omokaj kalan itech puerta. Por yonik in oksé imomachtijkaikni katlej iwan omixmatia in weyi tiopixke, okiske iwan omotlapowij iwan se tlapalewijkasiwatl de yen weyi tiopixke, para ma kikawili ma kalaki in Pedro. <sup>17</sup> In tlapalewijkasiwatl okitlajtlanij in Pedro:

—¿Amo tej noiiki tiimomachtijkaw de nekáj tlakatl?

Pedro okinankilij:

—Nej amo.

<sup>18</sup> Komo wel chikawak osewatoka, in tlapalewijkej iwan mayoltin okitlalijkej se tlitl iwan omototonijtokaj mokejketokej. Pedro noiiki ompa inwan omoketoka omototonijtoka.

*In weyi tiopixke Anás okitlatzintokij in Jesús*  
(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Lc. 22:66-71)

<sup>19</sup> In weyi tiopixke Anás opéj kitlatzintokia in Jesús de yen imomachtijkawan iwan de yen itlamachtil. <sup>20</sup> Jesús okinankilij:

—Nej nochipa onitetlapowiaya inmixpan nochtin in tlakaj. Nochipa onitlamachtiaya itech

amotiopanwan iwan itech in weyi tiopan kan mololoaj nochtin in judiojtin. Mach itlaj onikijtoj san ichtaka. <sup>21</sup> ¿Tlanik yen Nej tinechtlatzintokia? Xikintlatzintoki yejwan katlej onechkakej onikintlapowij. Yejwan kimatij tlan onikijtoj.

<sup>22</sup> Nijkuak Jesús ijkón okijtoj, ijkuakón se de yen mayoltin katlej ompa oyeka, okikamatlatzinij in Jesús, iwan okilwij:

—¿Ijkón nik tiknankilia in weyi tiopixke?

<sup>23</sup> Jesús okinankilij:

—Tla onikijtoj itlaj mach kuale, xinechilwi. Iwan tla kuale tlan Nej nikijta, ¿tlanik tinechmaga?

<sup>24</sup> Satepan Anás okititlanke in Jesús inawak in weyi tiopixke Caifás. Jesús ok oijlpitoka nijkuak okititlankej inawak yon Caifás.

*Pedro oksemi okijtoj mach kixmati in Jesús*

*(Mt. 26:71-75; Mr. 14:69-72; Lc. 22:58-62)*

<sup>25</sup> Pedro ok omoketoka mototonijtok, iwan okitlajtlanijkej:

—¿Amo tej noiiki tiimomachtijkaw de nekáj tlakatl?

Pedro mach okimokuitij, iwan okijtoj:

—Amo, nej mach niimomachtijkaw.

<sup>26</sup> Ijkuakón se de yen itekipanoj in weyi tiopixke, ipariente in tlakatl katlej Pedro okinakastzon-tekke, okitlajtlanij:

—¿Amo yen tej onimitzital iwan Jesús kan tlatokkuawyoj?

<sup>27</sup> Pedro oksemi mach okimokuitij, iwan san niman ijkuakón otzajtzik in kaxtil.

*Jesús okiwikakej inawak Pilato*

*(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Lc. 23:1-5)*

<sup>28</sup> Jesús okikixtijkej de ichan Caifás iwan okiwikakej kan palacio kan ochantia in gobernador itoka Pilato. Iwan komo yotlanestiwalaya, in judiojtin mach okinekej okalakej kan palacio para amo moyolsokiotiskej porke okinekiaj yeskej yolchipawakej para welis kikuaskej in tlakuale de pascua. Porke in judiojtin tla kalakiskej ichan se katlej mach judío, yejwan kijtaj ke moyolsokiotiaj.

<sup>29</sup> Por yonik, in Pilato okiske kalan kan yejwan oyekej, iwan okinmilwij:

—¿Tlan ika nankitilwiaj yin tlakatl?

<sup>30</sup> Yejwan otlanankilijkej:

—Tla yin tlakatl amo kichiwani itlaj tlan amo kuale, mach timitzmaktilianij.

<sup>31</sup> Pilato okinmilwij:

—Xikmowikilikan, iwan xikixkomakakan (xik-tzonmanakan) namejwan ijkón ken kijta namotlanawatil.

Pero in judiojtin okilwijkej:

—Pero itlanawatil in César mach techkawilia in tejwan akaj ma tikmiktikan.

<sup>32</sup> Iwan ijkón omochij de tlan achtoj okijtoj in Jesús de kenik mikis. <sup>33</sup> Ijkuakón Pilato oksemi okalakke itech ipalacio, okinotzke in Jesús iwan okilwij:

—¿Yen tej tiRey de judiojtin?

<sup>34</sup> Jesús okilwij:

—¿Kisa de tej tinechtlajtlania kox niRey, o noso porke akaj oksé omitzilwij nik Nej niRey?

<sup>35</sup> Pilato okinankilij:

—Nej mach nijudío. Mojudiojikniwan iwan tlayekankej tiopixkej yejwan omitztemaktikoj (omitztemaktikoj) nonawak. ¿Tlan otikchij?

<sup>36</sup> Jesús otlanankilij:

—Nej mach nitlanawatia nian ixko yin tlaltikpak. Tla ijkón yeni, notekipanojkawan nechpalewianij para amo ma nechtemaktikan inmak in judiojtin. Pero Nej mach nitlanawatia nian ixko yin tlaltikpak.

<sup>37</sup> Ijkuakón Pilato okitlajtlani:

—¿Tonses kijtosneki in Tej tiRey?

Jesús okinankilij:

—Yen Nej niRey ijkón ken tej yotikijtoj. Nej onitlakatke para nietos niRey iwan oniwalaj ixko yin tlaltikpak para niktematiltis tlan melawak. Nochtin katlej kineltokaj tlan melawak, nechkakij.

<sup>38</sup> Pilato okilwij:

—¿Iwan tlanon yon melawak?

*Pilato okitemaktij (okitemaktij) in Jesús ma kimiktikan itech krus*

*(Mt. 27:15-31; Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25)*

Nijkuak in Pilato ijkón okitlajtlani, san niman okiske oksemi omotlapowito inwan judiojtin, iwan okinmilwij:

—Mach itlaj tlajtlakole nikkajxilia. <sup>39</sup> Pero namejwan ankipiaj kostumbre de ma namechka-jkawili se preso itech ilwitl de pascua. ¿Ankinekij ma nikkajkawa in Rey de judiojtin?

<sup>40</sup> Ijkuakón nochtin otzajtzikey oksemi, okijtojkej:

—¡Amo, amo xikajkawa yon tlakat! ¡Xikkajkawa yen Barrabás!

Iwan yon Barrabás oyeka ichtekke.

## 19

<sup>1</sup> Ijkuakón Pilato okikixtij in Jesús iwan otlanawatij ma kiwitekikan ika chikote katlej kipia tepostle iyak. <sup>2</sup> In soldadojtin okichijkej se korona de witztle iwan okikuaonakiltijkej itech itzontekon, iwan okonakiltijkej se kapa chichiltikatilmiktik. <sup>3</sup> Iwan omijkuanijkej inawak iwan okijtoayaj:

—¡Viva in Rey de judiojtin!

Iwan okixtlajtlatziniayaj.

<sup>4</sup> Pilato okiske oksemi, iwan okimilwij in judiojtin:

—Xikitakan, nian namechwalwikilia, para xikomakakan kuenta nik mach itlaj tlajtlakole nikkajxilia.

<sup>5</sup> Jesús okiske kan patio kikuaonakijtiwitz se korona de witztle iwan konakijtiwitz se kapa chichiltikatilmiktik. Iwan Pilato okinmilwij:

—Xikitakan, nian kajki in tlakatl.

<sup>6</sup> Nijkuak okitakej in tlayekankej tiopixkej iwan mayoltin, otzajtzikej chikawak:

—¡Xikmajmasolti itech krus! ¡Ma miki!

Pilato okinmilwij:

—Amejwan xikwikakan iwan xikmajmasoltikan itech krus, porke nej mach itlaj tlajtlakole nikkajxilia.

<sup>7</sup> In judiojtin okinankilijkej:

—Tejwan tikpiaj se tlanawatile, iwan totlanawatil kijta ma miki in yon tlakatl, porke motenewa nik yen iKone in Dios.

<sup>8</sup> Nijkuak in Pilato ijkon okikakke, okachi omomawtij. <sup>9</sup> Oksemi okalakke itech ipalacio iwan okitlajtlanij in Jesús:



—¿Tej de kan otiwalaj?

Pero in Jesús mach okinankilij. <sup>10</sup> Tonses in Pilato okilwij:

—¿Amo tinechnankilis? ¿Amo tikmati nik nej welis nitlanawatis para ma mitzmajmasoltikan itech krus, o noso welis nitlanawatis ma mitzkajkawakan?

<sup>11</sup> Jesús okinankilij:

—Mach itlaj welini tinechtoktiani ika motlanawatil, tla Dios amo kimonekiltiani. Por yonik, akin momak onechtemaktij (onechtemaktij) okachi kipia weyi tlajtlakole ke tej.

<sup>12</sup> Desde ijkuakón in Pilato opéj kitemoa ken kichiwas para kikajkawas in Jesús. Pero in judiojtin otzajtziaj chikawak okijtoayaj:

—¡Tla tikkajkawas in yon tlakatl, mach tiamigo de yen toweyi tlanawatij César! ¡Akin kineki motenewas kej rey, kijtosneki kikokolia in César!

<sup>13</sup> Nijkuak ijkon okikakke in Pilato, otlanawatij ma kiwalkixtikan in Jesús, iwan Pilato omotlali kan tlaixkomakaj (tlatzonmanaj), kan ika tlajtole hebreo kitokayotiaj Gabata, kijtosneki Piso de Tetl. <sup>14</sup> Yon tonale yotlayektlalijtokaj para yen walmostlatis ya ilwitl de pascua, iwan ijkuakón oyeka kej tlajko tonale. Ijkuakón Pilato okinmilwij in judiojtin:

—¡Nian kajki namoRey!

<sup>15</sup> Pero yejwan otzajtzikej:

—¡Ma miki! ¡Ma miki! ¡Xikmajmasoltikan itech krus! ¡Ma miki!

Pilato okinmilwij:

—¿Ankinekij ma nikmajmasolti itech krus namoRey?

In tlayekankej tiopixkej okinankilijkej:

—¡Tejwan mach tikpiaj oksé rey, sino san yen César!

<sup>16</sup> Ijkuakón Pilato okinmaktij in Jesús para ma kimajmasoltikan itech krus, iwan yejwan oki-wikakej.

*Jesús okimajmasoltijkej itech krus*

*(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43)*

<sup>17</sup> Jesús okiske kikechpanojtiw ikrus asta kan kitokayotiaj Mikkatzontekomatl, katlej ika tlajtole hebreo itoka Gólgota. <sup>18</sup> Ompa okimajmasoltijkej itech krus, iwan noijki ompa okinmajmasoltijkej ok omen tlakaj ik inajnakastlan. <sup>19</sup> Pilato oki-jkuiloj se letrero, iwan okitlalij ik ikuapak ikrus in Jesús. Ijkín okijtoaya in letrero: “Jesús de Nazaret, Rey de yen judiojtin.” <sup>20</sup> Miekej judiojtin okilerojkej yon letrero, porke kan okimajmasoltijkej in Jesús itech krus oyeka serka de yen weyikan de Jerusalén, iwan letrero oijkuilitoka ika tlajtole hebreo, ika tlajtole griego iwan ika tlajtole latín. <sup>21</sup> Por yonik in tlayekankej tiopixkej judiojtin okilwijkej in Pilato:

—Amo xikijkuilo, “Rey de yen judiojtin”; sino xikijkuilo “In tlakatl katlej motenewa Rey de yen judiojtin.”

<sup>22</sup> Pero in Pilato okinnankilij:

—Tlan yonikijkuiloj, ijkón ma mokawa.

<sup>23</sup> Nijkuak in soldadojtin okimajmasoltijkej in Jesús itech krus, okontilankej itzotzol in Jesús iwan okitoktijkej nawi pedaso iwan okimoxejxelilijkej entre nawin soldadojtin. Noijki okontilankej itlaken katlej mach oyeka tlajtzomale iwan

omotlantoka san se tzotzole desde tlikpak asta tlakxitlan. <sup>24</sup> In soldadojtin okimolwijkej entre yejwan:

—Mach ma tiktzayanakan, okachi kuale ma timotlanikan, aber akin kitlanis.

Ijkón otlamochij ken kijta in tiotlajkuilole: “Okimoxejxelilijkej notzotzol, iwan omotlaankej ika notlaken.” Ijkón okichijkej in soldadojtin.

<sup>25</sup> Iksitlan ikrus in Jesús oyekaj imaman, iknitzin imaman, isiwa in Cleofas iwan María de pueblo de Magdala. <sup>26</sup> Nijkuak in Jesús okitak ompa moketok imaman, iwan imomachtijkaw katlej sa tekittl okitlasojtlaya, ijkuakón okilwij imaman:

—Nanan, noan kajki mokone.

<sup>27</sup> Satepan okilwij imomachtijkaw:

—Noan kajki momaman.

Desde ijkuakón imomachtijkaw okimonekuitlawij kej yeskia imaman.

### *Jesús omikke*

*(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49)*

<sup>28</sup> Satepan de yon, komo in Jesús yokimatia nik nochi itekiw yotlanke, okijtoj para ma mochiwa tlan kijta in tiotlajkuilole:

—¡Namiki!

<sup>29</sup> Ompa oyeka se xoktzin otentoka de iayo uvas xokok. Okisiajkej se esponja ika yon iayo uvas katlej xokok, okiyakailpijkej itech se kuawitl de hisopo, iwan okiyaktijilijkej itech iten. <sup>30</sup> Nijkuak in Jesús okonik yon iayo uvas xokok, okijtoj:

—Nochi notekiw yoniktlamij.

Ijkuakón omotzonpiloj, okitemaktij (okitemaktij) ianima iwan omikke.

*Jesús okikestzopitijkej ika se kuawitl weyak yakateposoj itoka lanza*

<sup>31</sup> Se tonale antes de yen ilwitl de pascua, in judiojtin okijtojkej mach ma mokawakan in mikkamej itech inkrus nijkuak weyi tonale, porke oyeka weyi ilwitl itech yon tonale. Por yonik in tlayekankej judiojtin okilwijkej in Pilato ma tlanawati ma kinmetzpojpostekikan katlej okinmajmasoltijkej itech krus iwan ma kinkixtikan de ompa. <sup>32</sup> In soldadojtin oyajkej iwan okinmetzpojpostekej in omen tlakaj katlej okinmajmasoltijkej itech krus ik inajnakastlan in Jesús. <sup>33</sup> Iwan nijkuak in soldadojtin omijkuanijkej kan oyeka in Jesús, okitakej yomikke. Por yonik mach okimetzpojpostekej.

<sup>34</sup> Pero se soldado, okikestzopitij ika se kuawitl weyak yakateposoj, iwan san niman ijkuakón okiske estle iwan atl. <sup>35</sup> Nej nochi kuale onikitak, iwan namechilwia tlan melawak, para namejwan noijki xikneltokakan. <sup>36</sup> Yon tlamantle omochij para ma mochiwa tlan kijta in tiotlajkuilole: “Nion se iomio mach kipostekiliskej.” <sup>37</sup> Iwan oksekan de yen tiotlajkuilole noijki kijta: “Kitaskej katlej okikestzopitijkej.”

*Jesús okitookakej ijtik se mikkakuyoktle*  
(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56)

<sup>38</sup> Satepan de yon, José de pueblo de Arimatea, katlej oyeka imomachtijkaw in Jesús san ichtaka porke okinmiimakasia in judiojtin, okitlatlawtij in Pilato ma kikawili ma kitki itlalnakayo in Jesús. Pilato okikawilij ma kitki. Tonses in José oyáj iwan okitkik itlalnakayo in Jesús. <sup>39</sup> Nicodemo noijki

oyáj okiwikak in José, Nicodemo yen katlej achtoj oyajka okitato in Jesús de yuak. Yej okitkik kej senpoale iwan majtlaktle kilo de ajwiakayotl, nelitok de mirra iwan áloes. <sup>40</sup> José iwan Nicodemo okitkikej itlalnakayo in Jesús iwan okikimilojkej ika bendajtin katlej okinsiajkej ika yon ajwiakayotl. Okichijkej ijkón ken inkostumbre in judiojtin kichiawaj nijkuak kitookaj se mikkatl. <sup>41</sup> Kan okimajmasoltijkej in Jesús itech krus, ik ompa serka oyeka se lugar tlatokkuawyoj, iwan itech yon lugar oyeka se mikkakuyoktle kan mach ya akaj okitookayaj. <sup>42</sup> Ompa okikalakijkej itlalnakayo in Jesús para okitookakej, porke yon mikkakuyoktle oyeka serka iwan porke ya pewani in weyi tonale.

## 20

### *Jesús omoyolkuik*

(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12)

<sup>1</sup> In yakinika tonale de yen samana, in María de pueblo de Magdala oyáj kan okitookakej in Jesús san kwalkan, ok otlatleyuatoka. Iwan okitajsik in mikkakuyoktle mach ok okamatzaktoka ika tetl. <sup>2</sup> Ijkuakón omotlaloj oyáj kan oyeka in Simón Pedro iwan oksé momachtij, katlej Jesús okitlasojtlaya, iwan okinmilwij:

—¡Yokiwikakej itlalnakayo in toSeñor de itech mikkakuyoktle, iwan mach tikmatij kan okitlali-  
jkej!

<sup>3</sup> Pedro iwan oksé momachtij okiskej iwan oyajkej kan oyeka in mikkakuyoktle. <sup>4</sup> San ken omen omotlalojkej san sekan, pero in oksé momachtij omotlaloj okachi ke Pedro iwan oajsito achtoj kan

oyeka in mikkakuyoktle. <sup>5</sup> Oontlachixke ik tlijtik, iwan okinmitak in bendajtin ompa oyekaj, pero mach omixewij okalakke. <sup>6</sup> Satepan oajsiko in Simón Pedro, katlej owalaya tlakuitlapan, iwan okalakke ijtik in mikkakuyoktle. Yej noijki okinmitak in bendajtin. <sup>7</sup> Iwan noijki okitak in panito katlej oyeka ipan itzontekon in Jesús, iwan mach oyeka iwan bendajtin, sino oyeka ik se lado otejkuixtoka. <sup>8</sup> Ijkuakón okalakke noijki in oksé momachtij katlej achtoj oajsito itech mikkakuyoktle. Okitak tlan otlamochij, iwan okineltokak nik mach ompa oyeka in Jesús. <sup>9</sup> Porke ayamo kuale okimomakayaj kuenta tlan kijta in tiotlajkuilole nik kipia de moyolkuis (moyolitis) oksemi. <sup>10</sup> Satepan in yonmej omen momachtijkej omokuepkej para inchan.

*Jesús okimotitij in María de pueblo de Magdala  
(Mr. 16:9-11)*

<sup>11</sup> María omokaj chokatok kalan inakastlan mikkakuyoktle. Nijkuak ochokatoka omotooloj iwan oontlachixke ijtik in mikkakuyoktle. <sup>12</sup> Iwan okinmitak omen angelestin otzotzoltitokaj ika intlaken istak. Oewatokaj kan oyeka itlalnakayo in Jesús, se ik ikxitlan iwan oksé ik itzontekonpan. <sup>13</sup> In angelestin okitlajtlanijkej in María:

—Siwatl, ¿tlanik tichoka?

Yej okinnankilij:

—Yokiwikakej noSeñor, iwan mach nikmati kan okikawatoj.

<sup>14</sup> Nijkuak ijkon okijtoj, omokuepke iwan okitak in Jesús ompa mokepok, pero mach okixmaj kox yen Jesús. <sup>15</sup> Jesús okitlajtlanij:

—Siwatl, ¿tlanik tichoka? ¿Akin tiktemoa?

María okimolwij xamo yen tlamonekuitlawij de yon tlatokkuawyoj, iwan okilwij:

—Tataj, tla tejwatzin otikwikak, xinechilwi kan otikkawato, iwan nej niknotzatij.

<sup>16</sup> Jesús okilwij:

—¡María!

Yej omokuepke iwan okilwij ika tlajtole hebreo:

—¡Raboni! —kijosneki Tlamachtij.

<sup>17</sup> Jesús okilwij:

—Xinechkajkawa, porke mach ya nimotlejkawia (nitlejko) inawak noPapan. Pero xiwia xikinmilwiti nokniwan, ke nimotlejkawis inawak noPapan, katlej namejwan noijki amoPapan, katlej noDios iwan katlej namejwan noijki amoDios.

<sup>18</sup> Ijkuakón in María de pueblo de Magdala oyáj okinmilwito in momachtijkej nik okitak in Señor, iwan noijki okinmilwij tlan okinawatij.

*Jesús okinmotitij imomachtijkawan*

*(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49)*

<sup>19</sup> Nijkuak otlatleyuak itech yon yakinika tonale de yen samana, in momachtijkej omololojkej iwan omokaltzajtzej porke okinmiimakasiaj in judiojtin. Ijkuakón Jesús owalmonextij ik tlatlajko de kan yejwan oyekaj iwan okintlajpaloj, okinmilwij:

—Ximoyolosewikan.

<sup>20</sup> Satepan de ijkón okijtoj, okinmititij imawan iwan ikestlan. Yejwan opakej porke oksemi okitakej in Señor. <sup>21</sup> Ijkuakón Jesús okinmilwij oksemi:

—Ximoyolosewikan. Ijkón ken noPapan onech-waltitlanke, ijkón Nej noijki namechtitlani.

<sup>22</sup> Iwan okinmijpitzke imomachtijkawan, iwan okinmilwij:

—Xikresibirokan in Espíritu Santo. <sup>23</sup> Akin namejwan ankitlapojpolwiskej de itlajtlakol, mokawas chipawak. Iwan akin amo ankitlapojpolwiskej de itlajtlakol, mokawas tlajtlakolej.

*Tomás mach okineltokaya nik in Jesús omoy-olkuik*

<sup>24</sup> Pero in Tomás, se de yen majtlaktle iwan omen momachtijkej, katlej okitokayotiayaj Kuatej, mach ompa okatka inwan nijkuak in Jesús okinmotitij. <sup>25</sup> Satepan in oksekimej imomachtijkaikniwan okilwijkej:

—Yotikitakej in toSeñor.

Pero in Tomás okinnankilij:

—Tla amo nikinmitas imawan iwan tla amo nikkalakis nomajpil kan okimakujkuyunijkej ika klabostin, iwan noijki tla amo nikkalakis noma itech ikestlan, mach ninkeltokas.

<sup>26</sup> Chikueyi tonale satepan, in momachtijkej oksemi omololojkej itech se kale, iwan ijkuakón in Tomás ompa oyeka inwan. Nochtin in puertajtin otzajtzaktokaj, pero Jesús oksemi owalmonextij ik tlatlajko. Iwan okintlajpalaj okinmilwij:

—Ximoyolosewikan.

<sup>27</sup> Ijkuakón okilwij in Tomás:

—Xikinmita nomawan iwan xikkalaki momajpil itech nomakpal. Noijki xikkalaki moma ik nokestlan. Amo xieto mach titlaneltokak, sino xieto titlaneltokak.



28 Ijkuakón Tomás okilwij:

—¡Tejwatzin tinoDios iwan tinoSeñor!

29 Jesús okilwij in Tomás:

—Axan tikneltoka porke oteinchitak. Ma pakikan katlej amo nechitaj iwan nechneltokaj.

### *Tlan para omijkuiloj yin libro*

30 Jesús okinchij miekej oksekimej milagrostin inmíxpan imomachtijkawan, katlej mach ijkuilitokej itech yin libro. 31 Pero nochi yin tlan ijkuilitok itech yin libro, omijkuiloj para namejwan xikneltokakan nik in Jesús yen Cristo, iKone in to-Tajtzin Dios. Iwan tla namejwan antlaneltokaskej inawak ankiplaskej nemilistle katlej mach keman tlamis.

## 21

### *Jesús okinmotitij chikomen imomachtijkawan*

1 Satepan de yon, Jesús okinmotitij imomachtijkawan inakastlan mar itoka Tiberias. Iwan ijkin otlamochij: 2 Imomachtijkawan Jesús oyekaj san sekan, oyeka in Simón Pedro, Tomás katlej kitokayotiaj Kuatej, Natanael katlej oyeka de Caná de Galilea, noiiki ipilwan Zebedeo, iwan ok omen imomachtijkawan. 3 Simón Pedro okinmilwij:

—Niawi nimichmati.

Yejwan okinankilijkej:

—Ma timitzwikakan.

Ijkuakón kiné, otlejkokej itech se barko. Pero yon yuak mach itlaj michin okajsikej. 4 Nijkuak yotlanestiwalaya, Jesús owalmonextij ik atlatentle, pero imomachtijkawan mach okimatiaj kox yen Jesús. 5 Jesús okintlajtlanij:

—Telpokamej, ¿ankinmajsikey michimej?

Yejwan okinankilijkej:

—¡Amo!

<sup>6</sup> Jesús okinmilwij:

—Xiktlamotlakan in michmatlatl ik iyekma in barko, iwan ankinmajsiskej michimej.

Ijkón okichijkej kiné, iwan satepan, mach ok oweliaj okixtiayaj in michmatlatl porke okinkitzkijkej sa tekittl miekej michimej.

<sup>7</sup> Ijkuakón in momachtij katlej Jesús okitlasojtlaya, okilwij in Pedro:

—¡Yen toSeñor!

San niman nijkuak ijkón okikakke in Simón Pedro nik yen Señor, omotzotzoltijtiwetzke, porke oyeka xitlatztik, iwan omotlamotlak ijtik atl.

<sup>8</sup> Oksekimej momachtijkej oajsitoj atlatentle itech barko, okitilantiayaj in michmatlatl tentok de michimej. Oyekaj san kanaj se sien metros de kan atlatentle. <sup>9</sup> Nijkuak otemokej ipan tlale, okitakej se michin iwan se pan ipan tlixochtle. <sup>10</sup> Jesús okinmilwij:

—Xikkualinkuikan sekimej michimej katlej yakin ankinkitzkijkej.

<sup>11</sup> Simón Pedro otlej kok itech barko iwan okitlanke in michmatlatl asta atlatentle tentok de wejweyin michimej. Okinpoj, iwan oyekaj se sientto iwan omenpoale iwan majtlaktle iwan eyi michimej. Maski okinkitzkijkej miekej michimej, mach otzayanke in michmatlatl. <sup>12</sup> Jesús okinmilwij:

—Xiwikikan xitlakuakij.

Iwan nion se imomachtijkaw mach omixewij okitlajtlanij akin Yej, porke kuale okimatiaj nik

yen toSeñor. <sup>13</sup> Satepan Jesús omijkuanij, okitlanke in pan iwan okinmajmakak. Iwan noijski ijkón okichij ika michin.

<sup>14</sup> Ika yon omochij ya eyi buelta okinmotitij in Jesús imomachtijkawan, satepan de omoyolkuik oksemi de ijkuak omikka.

*Jesús iwan Pedro*

<sup>15</sup> Satepan de otlanke otlakuajkej, in Jesús okitlajtlanij in Simón Pedro:

—Simón, ikone in Jonás, ¿tinechtlasojtla okachi ke momomachtijkaikniwan?

Pedro okinankilij:

—Aján, Señor, tejwatzin kuale tikmati nik sa tekitl nimitzneki.

Jesús okilwij:

—Xikintlakualti nochkakonewan.

<sup>16</sup> Jesús okitlajtlanij oksemi:

—Simón, ikone in Jonás, ¿tinechtlasojtla?

Pedro okinankilij:

—Aján, Señor, tejwatzin kuale tikmati nik nimitzneki.

Jesús okilwij:

—Xikinpia nochkawan.

<sup>17</sup> Ipan eyi buelta oksemi okitlajtlanij:

—Simón, ikone in Jonás, ¿melawak tinechneki?

Nijkuak in Jesús okitlajtlanij ya eyi buelta kox melawak kineki, ijkuakón Pedro omoyolkokoj por ijkón okitlajtlanij. Iwan okinankilij:

—Señor, tejwatzin nochi tikmati. Tejwatzin kuale tikmati nik melawak nimitzneki.

Jesús okilwij:

—Xikintlamaka nochkawan. <sup>18</sup> Ipan melajka nimitzilwia, nijkuak otieka titelpochtle, otimot-zotzoltiaya iwan otiaya san kan tej otiknekia. Pero nijkuak titetajtis, timajmasos iwan oksé mitztzot-zoltis, iwan mitzwikas kan amo tiknekis tias.

<sup>19</sup> Jesús ijkón okijtoj para okinmatiltij kenik mikis in Pedro satepan, iwan kenik kiweyikixtis in Dios ika imikilis. Satepan okilwij:

—Xiwiki nowan.

*Imomachtijkaw in Jesús katlej okitlasojtlaya*

<sup>20</sup> Nijkuak in Pedro omokuepke, okitak in oksé imomachtijkaw katlej Jesús okitlasojtlaya, oy-aya inkuitlapan, katlej oyeka itech in tiotlakant-lakuale iwan omijkuanijka ik ielpa in Jesús, iwan okitlajtlaniya: “Señor, ¿akin mitztemaktis (mitztemaktilis)?” <sup>21</sup> Nijkuak in Pedro okitak, okitlajtlaniy in Jesús:

—Señor, ¿iwan yin tlakatl tlan mochiwas?

<sup>22</sup> Jesús okilwij:

—Tla Nej niknekis ma mokawa asta ijkuak niwalmokuepas, tej mach motekiw. Tej xiwiki nowan.

<sup>23</sup> Ijkuakón yon tlajtole oxoyawik (oxitinki) itech in momachtijkej tlaneltokakej, okimatkej nik nekáj momachtij mach mikis. Pero Jesús mach okijtoj nik mach mikis. Sino Yej okijtoj: “Tla Nej niknekis ma mokawa asta ijkuak niwalmokuepas, tej mach motekiw.”

<sup>24</sup> Nekáj momachtij yen nej. Nej onikitak tlan otlapanok, iwan onikijkuiloj itech yin libro. Iwan namejwan ankimatij nik nochi tlan nikijta yon melawak.

<sup>25</sup> Jesús okinchij oksekimej tlamantin okachi. Iwan tla nochi moijkuiloani se por se de tlan Jesús okichij, mach akinij ixko yin tlaltikpak in librojtin katlej mijkuiloanij. Ijkón ma yeto.

**Itlajtlototajtzin Dios = El Nuevo Testamento**  
**New Testament in Nahuatl, Northern Oaxaca**  
**(MX:nhy:Nahuatl, Northern Oaxaca)**

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Northern Oaxaca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, norte de Oaxaca [nhy], Mexico

**Copyright Information**

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Nahuatl, Northern Oaxaca

**© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

b47d7de3-42f3-5a3f-bd32-a5fb1a3fa005